



EVINRUDE[®]
Johnson[®]



Remote Electric Starting Kit P/N 174973

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- hurt yourself or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

Preface

This kit includes all hardware and fittings necessary to convert CE and newer *Evinrude*® and *Johnson*® 20, 25, 30, and 35 tiller electric models to remote electric starting.

To The Installer

Important The Installation of this kit requires the use of Special Service Tools and complex service procedures.

Read complete installation instructions prior to starting work. This kit should be installed by a trained service technician using current technical literature. These instructions are not intended for consumer use.

This kit is intended to be used in conjunction with remote control and steering kits. Refer to the **Service Manual** and remove tiller handle, throttle cable, and stop switch wiring in preparation for installation. Select a remote control recommended for use with *Johnson* or *Evinrude* outboards.

Read complete installation instructions prior to starting work.

 **Give these installation instructions to the future owner. The instructions contain safety warnings and other information vital to the continued safe use of the product.**



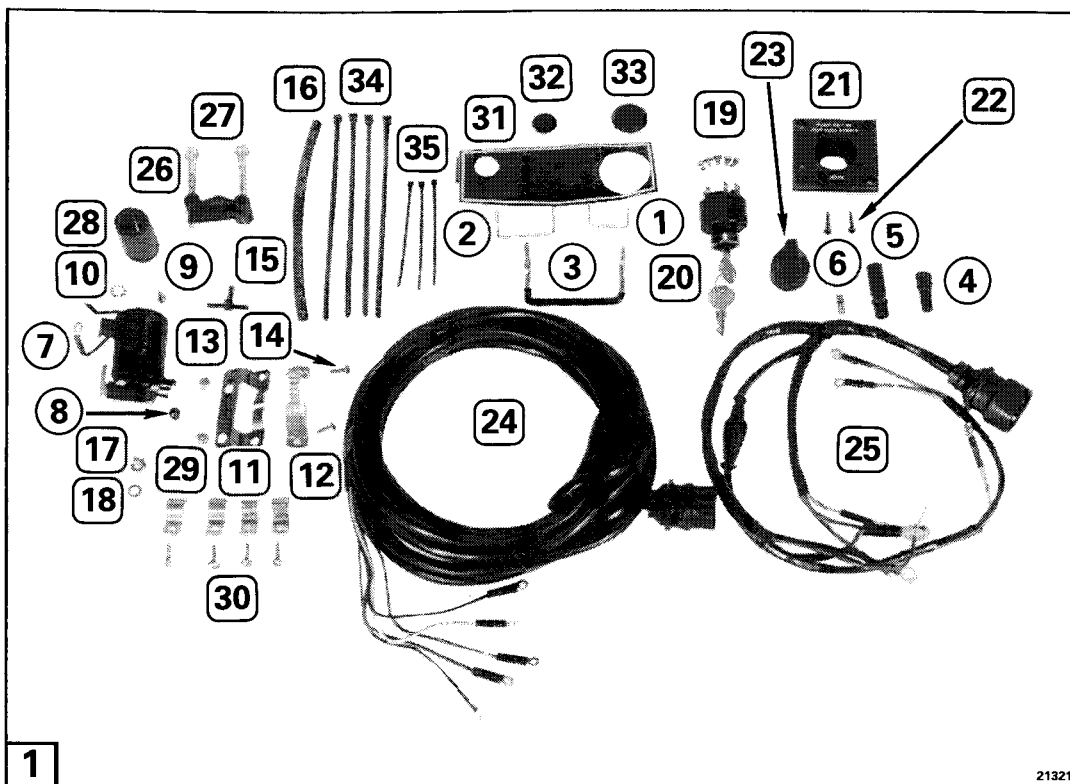
To the New Owner

Important Retain these installation instructions with your Owner's/Operator's Manual. They contain installation and operating information for future reference.

Emergency Ignition Cutoff Switch

You should use an accessory emergency ignition cutoff switch under the following conditions:

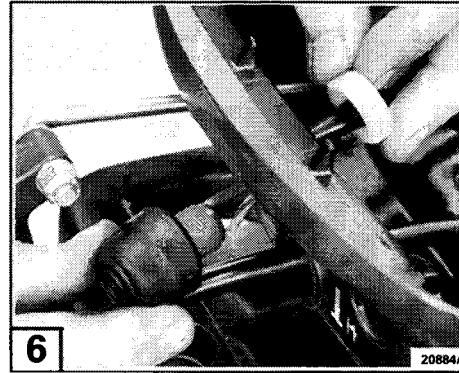
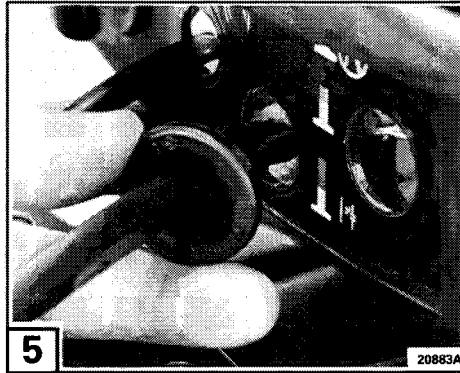
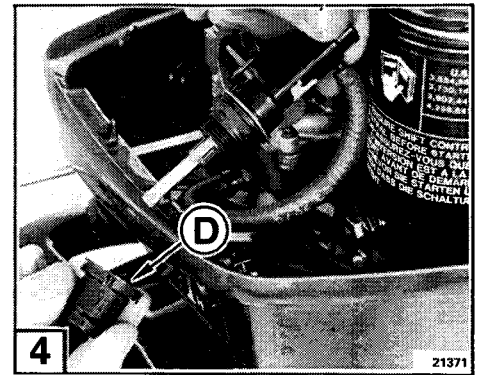
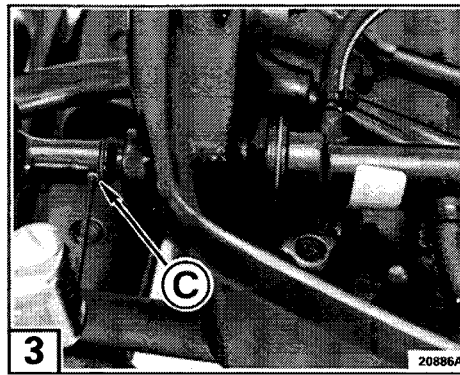
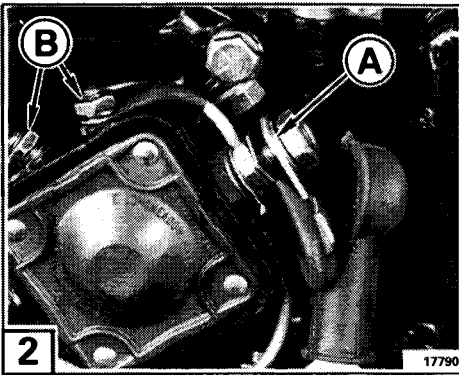
- If boat has sensitive steering response.
- If boat is unusually light or fast.
- If there is less than 12 in. (305 mm) between the top of the driver's seat cushion and the gunwale.



1 Check contents of kit:

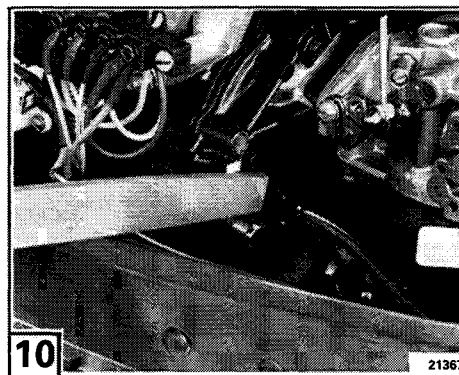
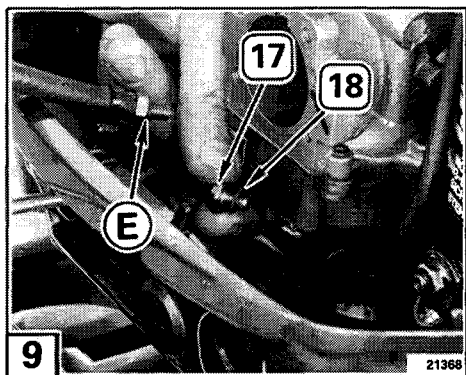
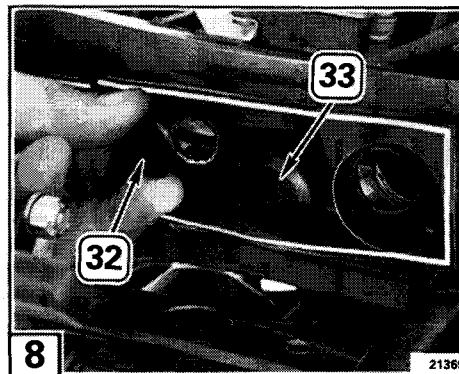
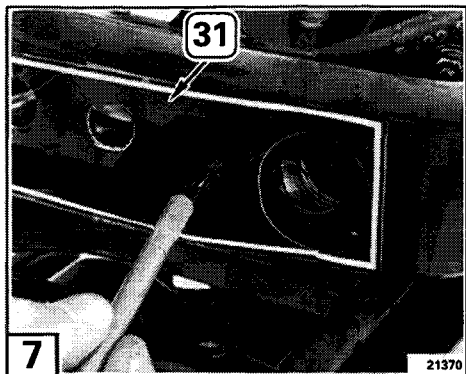
Ref.	Name of Part	Qty.
①	Small Retainer.	1
②	Fuse Holder Retainer.	1
③	Large Cable Retainer.	1
④	Connector	1
⑤	Receptacle.	1
⑥	Fuse	1
⑦	Fuel Primer Solenoid.	1
⑧	Cap	1
⑨	Ground Screw.	1
⑩	Star Washer.	1
⑪	Solenoid Bracket.	1
⑫	Solenoid Bracket Clamp	1
⑬	Locknut-Primer Solenoid	2
⑭	Screw-Primer Solenoid	1

Ref.	Name of Part	Qty.
15	Tee	1
16	Fuel Hose	1
17	Carburetor Screw Plug	1
18	Gasket-Screw Plug	1
19	Screw-Ignition Switch	5
20	Ignition Switch & Keys	1
21	Ignition Bezel.	1
22	Mounting Screws-Ignition Bezel	2
23	Ignition Choke Push Knob	1
24	Instrument Cable Assembly.	1
25	Engine Cable Assembly.	1
26	Cable Clamp	1
27	Screw-Cable Clamp.	2
28	Grommet-Cable Clamp	1
29	Boat Clamp	4
30	Screw-Boat Clamp.	4
31	Decal-Engine Cover.	1
32	Small Plug,Cover.	1
33	Large Plug,Cover.	1
34	Large Tie Strap	4
35	Small Tie Strap	4

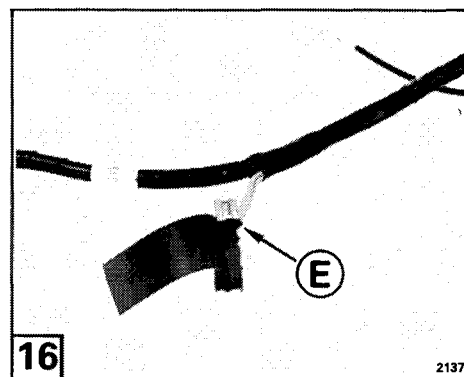
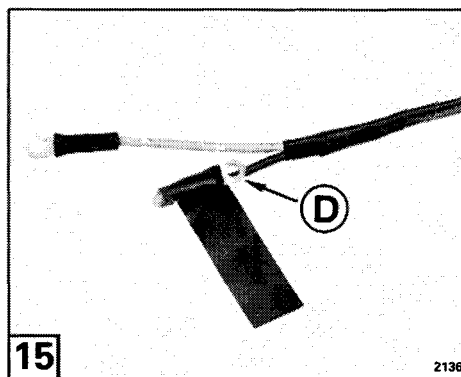
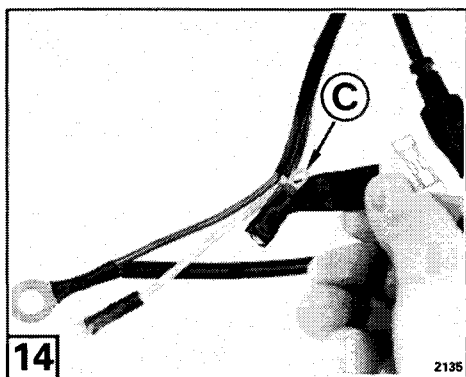
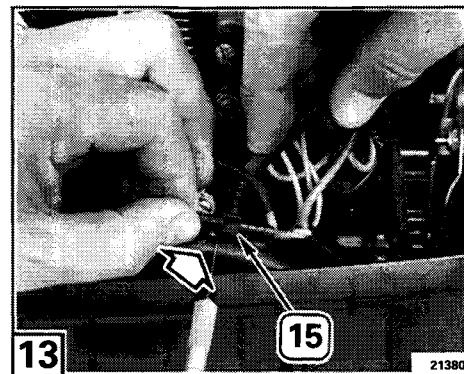
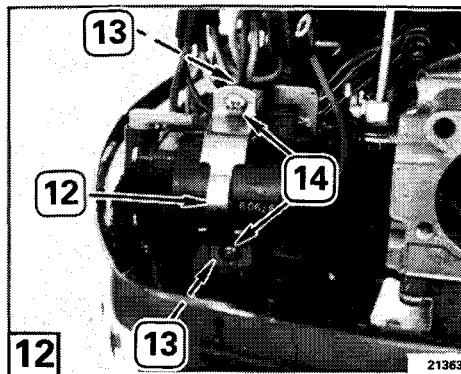
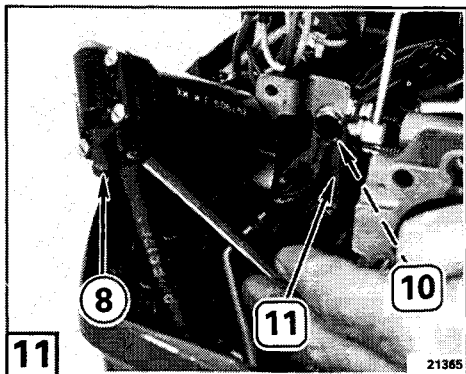


⚠ To prevent accidental starting of engine, disconnect battery leads from battery terminals.

- 2** Disconnect starter solenoid wires from large terminal **A** and small terminals **B** of solenoid.
- 3** Remove tie strap and hose from fuel primer. Remove and discard fuel primer knob screw **C** and knob.
- 4** Remove and discard fuel primer retaining nut **D** and fuel primer.
- 5** Detach battery cable grommet from lower engine cover and pull cable inside engine cover.
- 6** Remove and discard start switch assembly.



- 7** Remove protective paper from back of decal **(31)** and install decal onto lower engine cover.
- 7** Cut out stop switch hole and primer pump hole in decal.
- 8** Install small plug **(32)** into switch hole and large plug **(33)** into primer pump hole of engine cover.
- 9** Remove and discard nipple **(E)** and gasket from float bowl. Install orifice plug gasket **(18)** and orifice plug **(17)** into carburetor float bowl. Tighten orifice plug securely.
- 10** Remove two manifold screws and file boss to eliminate interference with solenoid clamp.



11 Attach solenoid ground using star washer **10** and install bracket **11** to manifold with two retained manifold screws.

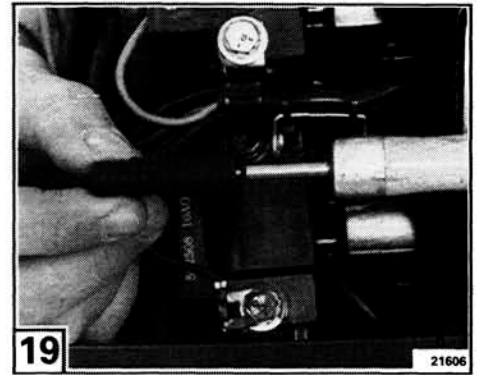
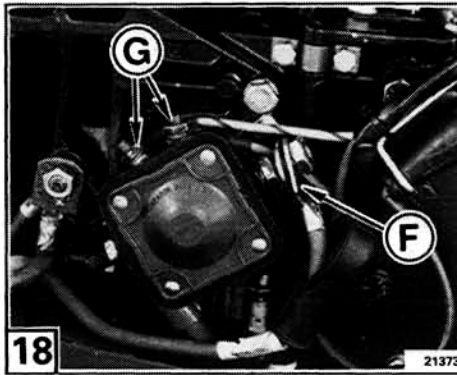
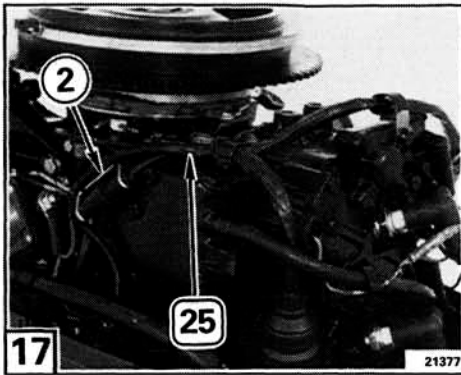
11 Plug small nipple on solenoid with cap **8** and attach large and small hoses and secure with tie straps.

12 Clamp solenoid into position with bracket clamp **12**, screws **14** and locknuts **13**.

13 Splice into outlet hose from fuel pump to Carburetor with tee **15** and secure with tie straps.

14 15 16 On engine cable **25**, fold back and tape yellow/red **C**, red **D** and yellow/red **E** wires.

Reroute battery cables through new hole in lower engine cover.



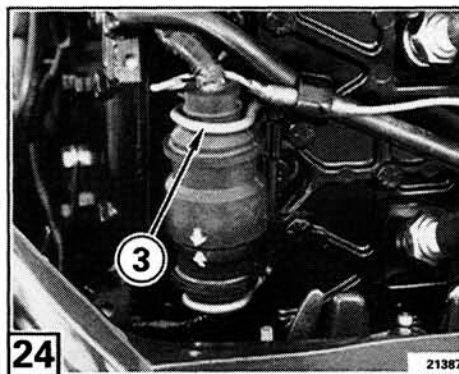
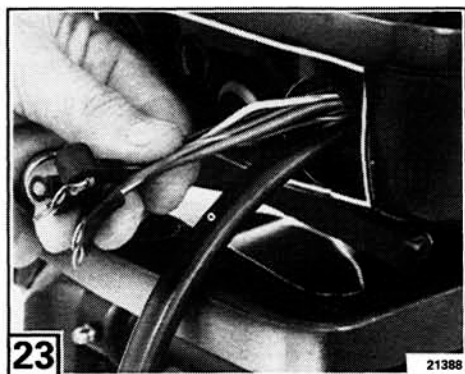
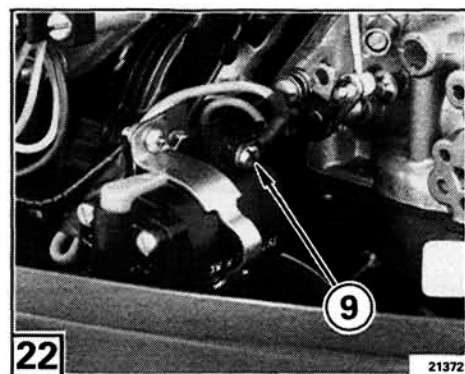
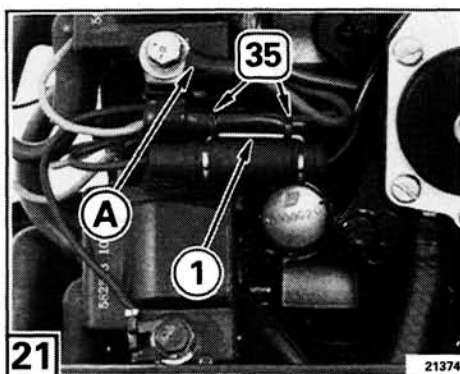
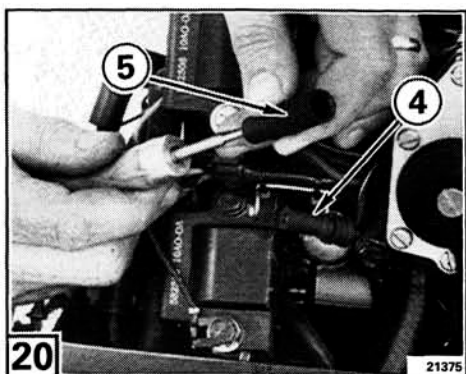
17 Route engine cable 25 on powerhead using existing clamps and attach fuse clamp 2 and holder to cable with small tie straps.

18 Attach battery red cable F and yellow/red wires G to starter solenoid.

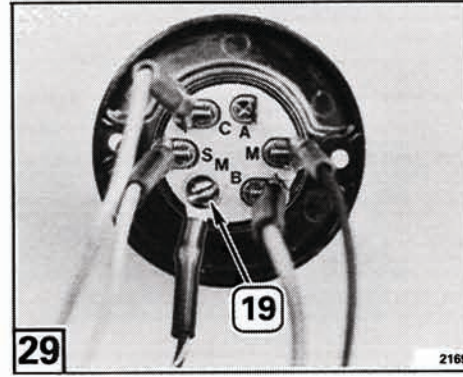
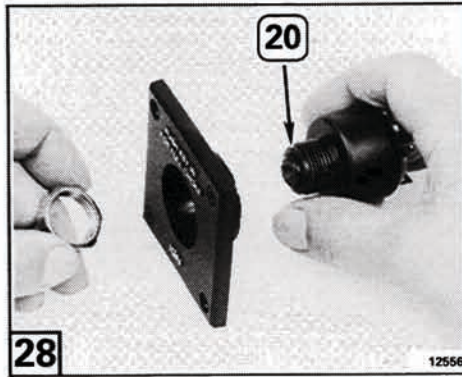
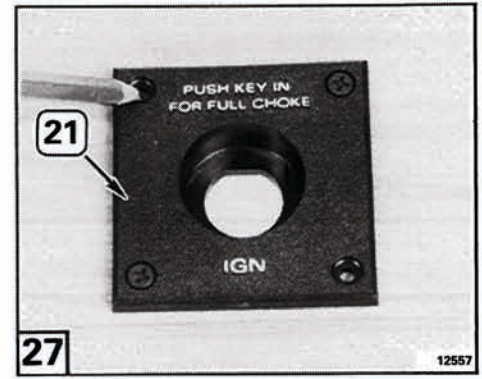
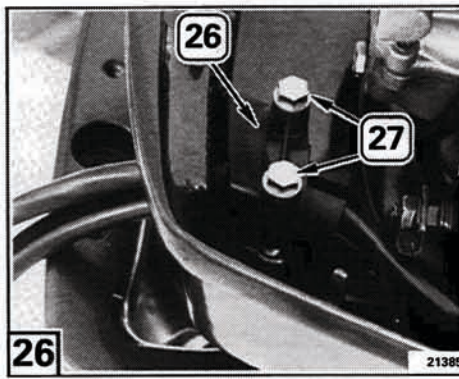
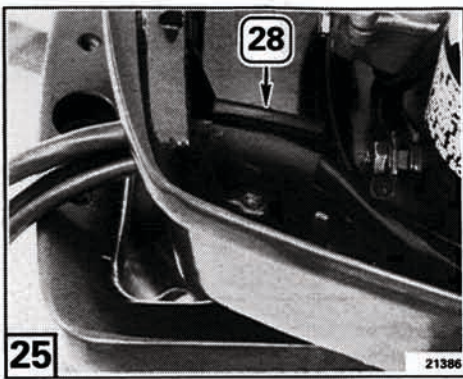
Note Coat all electrical connections with *Black Neoprene Dip*.

19 On CE models, remove *Amphenol* connector from clamp. Remove black/yellow wire from small receptacle using Pin Removal Tool P/N 332698.

Note On ES and newer models, do not remove *Amphenol* receptacle.



- 20** Install black/yellow wires into large *Amphenol* receptacle ⑤ and plug ④ using Installer Tool P/N 322697.
- 21** Replace small connector clamp with larger clamp ① and secure to engine with two small tie straps ③⑤.
- 21** Attach ground wire ①A.
- 22** Attach two purple/white wires to solenoid with screw ⑨.
- 23** Route leads of Instrument cable through hole in cover.
- 24** Attach retainer ③, clamp together and place in clamps on cylinder head.



25 26 Attach grommet **28** to cable. Secure cable to cover with clamp **26** and screws **27**.

Route the instrument cable **24** to front of boat along gunwale. Fasten the cable in place with four screws **30** and J-clamps **29**.

27 A 1 ½ in. (38 mm) diameter hole is required for installation of the ignition switch. Use key switch bezel **21** as a template for mounting holes.

28 Route cable through hole and install bezel onto key switch **20** and tighten nut.

29 Attach wires to key switch with screws **19**. See the proper **Service Manual** for proper wiring of key switch.



EVINRUDE
Johnson

SVENSKA

Sats för elektrisk fjärrstart P/N 174973

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser ett göra dig uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar du att . . .

- skada dig själv eller någon i din omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att du eller andra åsamkas skada

Observera-symbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: De skyddsanordningarna och anvisningarna kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, försiktighet samt omsorg.

Produktreferens och illustration

När hänvisning görs till märkesnamnen, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas. De ersättningsprodukter måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felsktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsaker skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier och illustrationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.

ESPAÑOL

Conjunto de Arranque Eléctrico Remoto P/N 174973

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertarán hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría

- herirse o herir a los espectadores
- herir al operador de la embarcación o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a información importante, es para evitar dañar la maquinaria

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado

Referencia a Productos e Ilustraciones

Quando nos referimos a una marca, producto o herramienta específica, un equivalente podrá ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. El substituir incorrectamente podrá resultar en el mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o a los pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas, puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia. Las especificaciones usadas están basadas en las últimas informaciones disponibles en el momento de la publicación.

FRANÇAIS

Kit de démarrage électrique à distance P/N 174973

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-les, pour éviter

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole , signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques

IMPORTANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers.

Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication.

ITALIANO

Kit avviamento elettrico a distanza P/N 174973

Norme di sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano l'attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, si potrebbe . . .

- rimanere feriti, o ferire i presenti
- provocare ferite al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di pericolo, , accompagna, le informazioni atte ad evitare di rimanere feriti

Il simbolo , compare accanto alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature

IMPORTANTE: Le norme di sicurezza e istruzioni non possono ricoprire tutte le condizioni possibili. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti a prodotti e illustrazioni

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di ferite per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie e illustrazioni non si riferiscono necessariamente a modelli o attrezzature esistenti, ma sono intese a scopo di riferimento. Si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione

Förord

Denna sats innehåller alla de monteringsdetaljer och förbindningar som behövs för att omvandla CE och nyare Evinrude® och Johnson® 20, 25, 30 och 35 rorkultsmodeller till elektrisk fjärrstart.

Till installatören

Viktigt Installation av denna sats kräver användning av specialverktyg och invecklade serviceprocedurer.

Läs igenom dessa anvisningar fullständigt innan du börjar arbeta. Denna sats bör installeras av en utbildad mekaniker med tillgång till gällande teknisk litteratur. Dessa anvisningar är inte avsedda för konsumenten.

Denna sats är avsedd att användas tillsammans med fjärreglage- och styrsatser. Slå upp i **Verkstadshandbok** och ta sedan bort rorkultshandtaget, gaskabeln och stoppkontaktssladdarna i förberedelse för montering. Välj ett fjärreglage som rekommenderas för användning tillsammans med Johnson eller Evinrude utbordare.

Läs igenom dessa anvisningar fullständigt innan du börjar arbeta.

! Ge dessa installationsanvisningar till ägaren. Anvisningarna innehåller säkerhetsvarningar och annan information som är viktig för fortsatt säker användning av produkten.



Säkerhetsvarning

FRANÇAIS

Préface

Ce kit comprend toute les pièces et les raccords nécessaires pour convertir en démarrage électrique à distance les modèles électriques à barre de gouvernail Evinrude® et Johnson® 20, 25, 30 et 35 CE et postérieurs.

A l'installateur

Important L'installation de ce kit demande l'utilisation d'outils spéciaux d'entretien et des procédures complexes de service.

Lisez toutes les instructions d'installation avant de commencer le travail. Ce kit doit être installé par un technicien d'entretien formé par utilisant les instructions techniques à jour. Ces instructions ne sont pas destinées à être utilisées par le client.

L'emploi de ce kit est destiné à être utilisé en conjonction avec les kits de direction et de contrôle à distance. Référez-vous au **Manuel d'entretien** et démontez la barre de gouvernail, le câble d'accélération et le câblage de l'interrupteur d'arrêt en préparation de l'installation. Choisissez un contrôle à distance recommandé pour utilisation avec les hors-bords Johnson ou Evinrude.

Lisez toutes les instructions d'installation avant de commencer le travail.

! Donnez ces instructions d'installation au futur propriétaire. Ces instructions renferment des avertissement de sécurité et d'autre informations vitales pour l'usage sans danger de ce produit.



Point de Sécurité

Prefacio

Este conjunto incluye todos los herrajes y conectores necesarios para convertir los modelos CE y más nuevos Evinrude® y Johnson® de 20, 25, 30, y 35 con brazo de dirección a modelos de arranque eléctrico remoto.

Al Instalador

Importante La instalación de este conjunto requiere del uso de Herramientas de Servicio Especiales y de procedimientos de servicios complejos.

Lea completamente las instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo. Este conjunto deberá ser instalado por un mecánico entrenado por la y deberá usar la literatura técnica actual. Estas instrucciones no fueron intentadas para el consumidor.

Este conjunto fue diseñado para ser usado en combinación con los conjuntos de dirección y control remotos. Refiérase al **Manual de Servicio** y remueva el brazo de dirección, el cable de aceleración y el alambreado del interruptor de parada en preparación para la instalación. Seleccione el control remoto recomendado para los fuera de borda Johnson o Evinrude.

Lea completamente las instrucciones de instalación antes de comenzar a trabajar.

! Entregue estas instrucciones de instalación al futuro propietario. Las instrucciones contienen advertencias de seguridad y otras informaciones vitales para el uso seguro y continuo de este producto.



Relativo a Seguridad

ITALIANO

Introduzione

Questo kit comprende tutti gli elementi di montaggio e i raccordi necessari per trasformare i modelli Evinrude® e Johnson® 20, 25, 30, CE e più recenti nonché i modelli 35 ad avviamento elettrico con barra di guida in modelli con avviamento elettrico a distanza.

Per l'installatore

Importante L'installazione di questo kit richiede l'impiego di utensili speciali per la manutenzione e procedure di manutenzione complesse.

Leggere attentamente le istruzioni di installazione prima di iniziare il lavoro. Questo kit va installato da un tecnico specializzato con l'ausilio della documentazione tecnica. Queste istruzioni non sono destinate al cliente.

Questo kit è previsto per essere utilizzato con i kit telecomando e sterzo. Consultare il **Manuale di assistenza** e togliere la barra di guida, il cavo dell'acceleratore e il complesso fili dell'interruttore d'arresto per la preparazione per l'installazione. Scegliere un telecomando consigliato per i fuoribordo Johnson o Evinrude.

Leggere attentamente le istruzioni di installazione prima di iniziare il lavoro.

! Consegnare queste istruzioni di installazione al futuro proprietario. Contengono avvertenze di sicurezza e informazioni essenziali per l'uso continuo e sicuro di questo prodotto.



Sicurezza d'Uso

Till ägaren

Viktigt Förvara dessa installationsanvisningar tillsammans med din ägare/förarehandbok. De innehåller installations- och driftinformation för framtida hänvisning.

Nödstoppskontakt

Vi rekommenderar användning av en nödstoppskontakt vid följande förhållanden:

- om båten har känslig styrning.
- om båten är ovanligt lätt eller snabb.
- om avståndet mellan förarplatsens sittdyna och båtens reling är mindre än 12 in. (305 mm).

Al Nuevo Propietario

Importante Guarde estas instrucciones de instalación con su Manual del Propietario/Operador. Ellas contienen información de instalación, ajustes y operación para referencia futura.

Interruptor de Corte de Emergencia de la Ignición

Usted deberá usar un interruptor de corte de emergencia de la ignición bajo las siguientes condiciones:

- Si la embarcación tiene una dirección sensitiva.
- Si la embarcación es leve o rápida.
- Si la distancia entre la parte superior del cojín del asiento del conductor y la borda de la embarcación es menor de 305 mm (12 pul.).

Au nouveau propriétaire

Important Gardez ces instructions d'installation avec votre manuel du propriétaire/opérateur. Elles contiennent des informations d'installation et de fonctionnement pour votre référence future.

Interrupteur coupe-circuit d'urgence de l'allumage

Vous devriez utiliser un interrupteur accessoire coupe-circuit d'urgence de l'allumage dans les conditions suivantes:

- Si le bateau est sensible à un changement de direction.
- Si le bateau est particulièrement léger ou rapide.
- S'il y a moins de 305 mm (12 in.) entre le haut du coussin du siège du conducteur et le plat-bord du bateau.

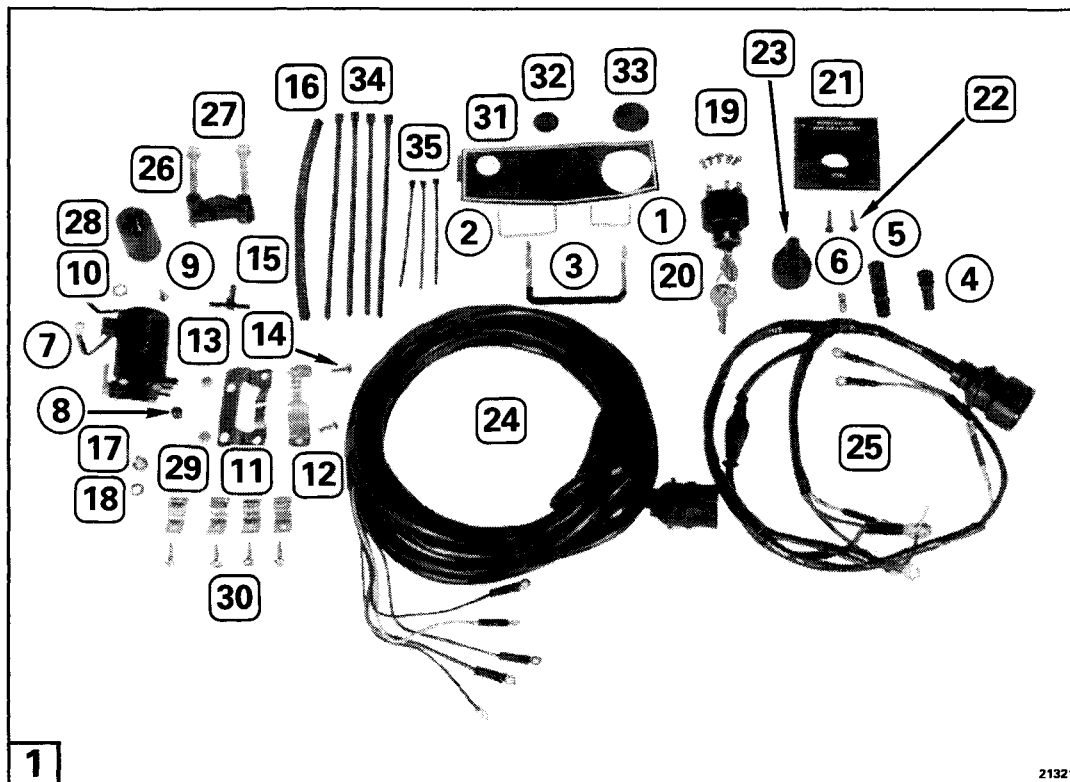
Per il nuovo proprietario

Importante Conservare queste istruzioni di installazione con il manuale del proprietario/utente. Contengono informazioni sull'installazione, le regolazioni e il funzionamento che possono rivelarsi utili in futuro.

Interruttore d'arresto d'emergenza

Si consiglia di utilizzare un interruttore d'arresto d'emergenza nei seguenti casi:

- Se l'imbarcazione ha uno sterzo sensibile.
- Se l'imbarcazione è troppo leggera e rapida.
- Se vi è una distanza inferiore ai 12 in. (305 mm) fra il cuscino del sedile del pilota e la frisata della barca.



SVENSKA

1 Satsen innehåller:

Ref.	Benämning	Ant.
1	Klämma	1
2	Säkringsklämma	1
3	Stor kabelhållare	1
4	Propp	1
5	Uttag	1
6	Säkring	1
7	Bränsleprimersolenoid	1
8	Hatt	1
9	Jordskruv	1
10	Stjärnbricka	1
11	Solenoidbygel	1
12	Solenoidbygelklämma	1
13	Låsmutter - primersolenoid	2
14	Skruv - primersolenoid	1

FRANÇAIS

1 Vérifiez le contenu du kit:

Réf.	Désignation	Qté
1	Petite retenue	1
2	Retenue du support de fusible	1
3	Grande retenue de câble	1
4	Connecteur	1
5	Prise	1
6	Fusible	1
7	Solénoïde de l'amorceur du carburant	1
8	Capuchon	1
9	Vis de masse	1
10	Rondelle en étoile	1
11	Support du solénoïde	1
12	Collier du support du solénoïde	1
13	Ecrou de sûreté du solénoïde de l'amorceur	2
14	Vis du solénoïde de l'amorceur	1

ESPAÑOL

1 Verifique el contenido del conjunto:

Ref.	Nombre de la Pieza	Ctd.
1	Retenedor Pequeño	1
2	Retenedor del Portafusible	1
3	Retenedor del Conector del Cable Largo	1
4	Conector	1
5	Receptáculo	1
6	Fusible	1
7	Solenoides del Cebador de Combustible	1
8	Tapón	1
9	Tornillo de Tierra	1
10	Arandela Estrella	1
11	Soporte del Solenoide	1
12	Abrazadera del Soporte del Solenoide	1
13	Tuerca de Seguridad - Solenoide del Cebador	2
14	Tornillo - Solenoide del Cebador	1

ITALIANO

1 Verificare il contenuto del kit.

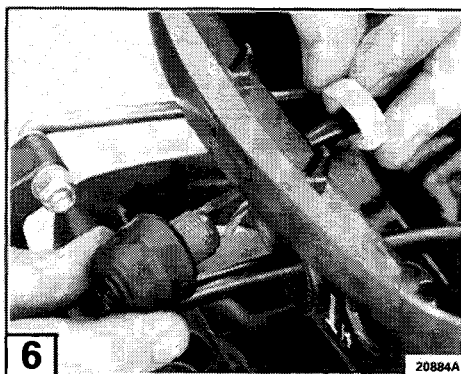
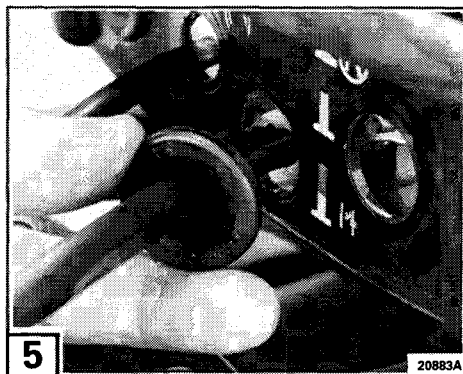
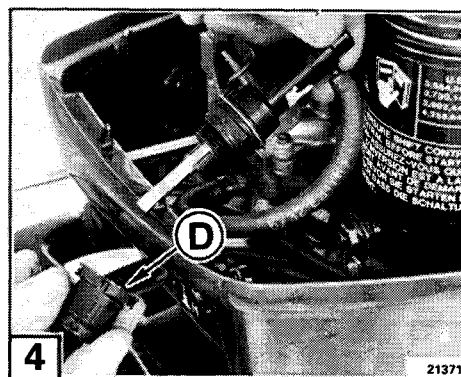
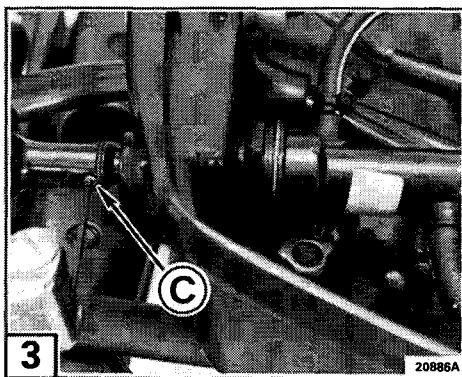
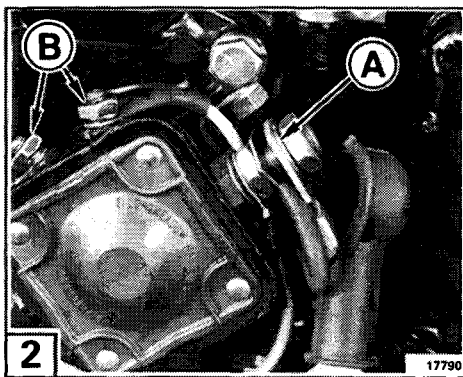
Rif.	Descrizione	Qtà
1	Fermaglio piccolo	1
2	Fermo del portafusibili	1
3	Fermaglio del cavo grande	1
4	Connettore	1
5	Presa	1
6	Fusibile	1
7	Solenoidi di adescamento del carburante	1
8	Tappo	1
9	Vite di massa	1
10	Rondella a stella	1
11	Staffa del solenoide	1
12	Morsetto della staffa del solenoide	1
13	Dado di bloccaggio per solenoide di adescamento	2
14	Vite del solenoide di adescamento	1

Ref.	Benämning	Ant.
15	T	1
16	Bränsleslang	1
17	Förgasarskruvpropp	1
18	Packning - skruvpropp	1
19	Skruv - tändningslås	5
20	Tändningslås & nycklar	1
21	Infattning - tändningslås	1
22	Fästskruvar - infattning	2
23	Chokeknapp	1
24	Instrumentkabel	1
25	Motorkabel	1
26	Kabelklämma	1
27	Skruv - kabelklämma	2
28	Bussning - kabelklämma	1
29	Båtklämma	4
30	Skruv - båtklämma	4
31	Dekal - motorkåpa	1
32	Liten propp, kåpa	1
33	Stor propp, kåpa	1
34	Stort spännband	4
35	Litet spännband	4

Ref.	Nombre de la Pieza	Ctd.
15	Conector en T	1
16	Manguera de Combustible	1
17	Tornillo Tapón del Carburador	1
18	Empaque del Tornillo Tapón	1
19	Tornillos - Interruptor de Ignición	5
20	Interruptor de Ignición y Llaves	1
21	Bisel de la Ignición	1
22	Tornillos de Montaje - Bisel de la Ignición	2
23	Botón para Activar el Cebador	1
24	Conjunto de Cable de Instrumentos	1
25	Conjunto de Cables del Motor	1
26	Abrazadera para Cable	1
27	Tornillos - Abrazadera para Cables	2
28	Anillo de Caucho - Abrazadera para Cable	1
29	Abrazaderas para la Embarcación	4
30	Tornillos - Abrazaderas para la Embarcación	4
31	Calcomanía - Tapa del Motor	1
32	Tapón Pequeño, Tapa	1
33	Tapón Grande, Tapa	1
34	Cintas de Amarre Grande	4
35	Cintas de Amare Pequeño	4

Réf.	Désignation	Qté
15	T.	1
16	Flexible de carburant	1
17	Bouchon vissé du carburateur	1
18	Joint du bouchon vissé	1
19	Vis de l'interrupteur d'allumage	5
20	Interrupteur d'allumage & clés	1
21	Plaque frontale de l'allumage	1
22	Vis de fixation de la plaque frontale de l'allumage	2
23	Bouton poussoir du starter de l'allumage	1
24	Câble d'instrumentation	1
25	Câble du moteur	1
26	Collier de câble	1
27	Vis du collier de câble	2
28	Oeillet du collier de câble	1
29	Collier du bateau	4
30	Vis de collier du bateau	4
31	Décalque du capot-moteur	1
32	Petit bouchon du capot	1
33	Grand bouchon du capot	1
34	Grande bride	4
35	Petite bride	4

Rif.	Descrizione	Qtà
15	Raccordo a T	1
16	Flessibile di alimentazione	1
17	Tappo della vite del carburatore	1
18	Guarnizione per tappo della vite	1
19	Vite per interruttore d'accensione	5
20	Interruttore d'accensione & chiave	1
21	Quadrante del dispositivo di accensione	1
22	Viti di montaggio per il quadrante del dispositivo di accensione	2
23	Manopola dell'aria per l'accensione	1
24	Cavo della strumentazione	1
25	Cavo del motore	1
26	Morsetto del cavo	1
27	Vite per il morsetto del cavo	2
28	Anello per il morsetto del cavo	1
29	Morsetto per la barca	4
30	Vite del morsetto della barca	4
31	Decalcomania della carenatura motore	1
32	Tappo piccolo, coperchio	1
33	Tappo grande, coperchio	1
34	Fascetta grande	4
35	Fascetta piccola	4



SVENSKA

! Undvik att motorn startas av misstag, koppla loss batterikablarna från batteripolerna.

2 Koppla loss startsolenoidens trådar från solenoidens stora fäste **A** och små fästen **B**.

3 Ta bort spännbandet och slangen från bränsleprimern. Ta bort och släng bränsleprimerknappen och dess skruv **C**.

4 Ta bort och släng bränsleprimern och dess fästmutter **D**.

5 Lösgör batterikabelbussningen från underkåpan och dra in kabeln i motorkåpan.

6 Ta bort och släng startkontaktsenheten.

! **Säkerhetsvarning**

FRANÇAIS

! Pour éviter un démarrage accidentel du moteur, déconnectez les câbles de la batterie des bornes de la batterie.

2 Déconnectez les fils du solénoïde du démarreur de la grande borne **A** et de la petite borne **B** du solénoïde.

3 Enlevez la sangle et le flexible de l'amorceur de carburant. Enlevez la vis **C** et le bouton de l'amorceur de carburant et disposez-en.

4 Enlevez l'écrou de retenue **D** et l'amorceur de carburant et disposez-en.

5 Détachez l'oeillet du câble de batterie du capot-moteur inférieur et tirez le câble vers l'intérieur du capot-moteur.

6 Enlevez l'interrupteur de départ et disposez-en.

! **Point de Sécurité**

ESPAÑOL

! Con el fin de evitar que el motor arranque accidentalmente, desconecte los cables de batería de los terminales de la batería.

2 Desconecte los cables del solenoide del arranque del terminal grande **A** y del pequeño **B**.

3 Remueva la cinta de amarre y la manguera del cebador de combustible. Remueva y deshágase del tornillo del botón del cebador de combustible **C** y del botón.

4 Remueva y deshágase de la tuerca de retención del cebador de combustible **D** y del cebador de combustible.

5 Retire el anillo de caucho de los cables de batería de la tapa inferior del motor y empuje el cable hacia adentro de la tapa inferior del motor.

6 Remueva y deshágase del conjunto del interruptor de arranque.

! **Relativo a Seguridad**

ITALIANO

! Per evitare un avviamento accidentale del motore, staccare i cavi dai terminali della batteria.

2 Staccare i fili del solenoide di avviamento dal terminale grande **A** e dai terminali piccoli **B** del solenoide.

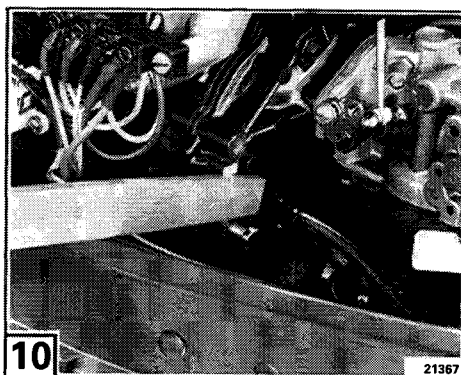
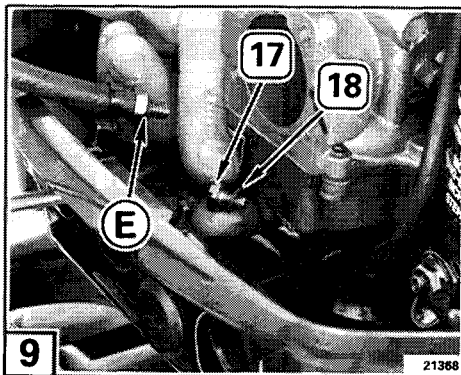
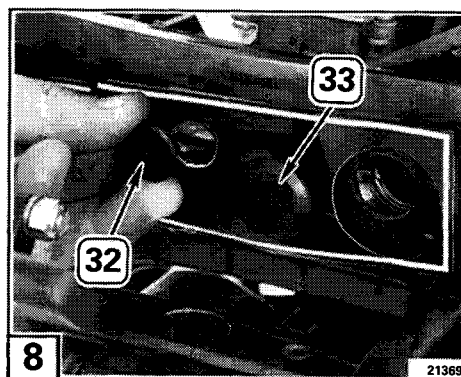
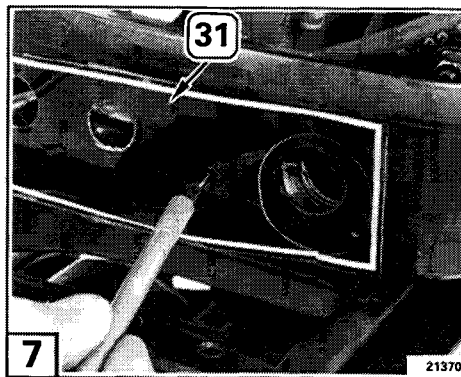
3 Togliere la fascetta e il flessibile dall'adescatore di alimentazione. Togliere e gettare la vite del pomello dell'adescatore **C** e il pomello.

4 Togliere e gettare il dado di fissaggio dell'adescatore di alimentazione **D** e l'adescatore di alimentazione.

5 Staccare l'anello del cavo della batteria dalla bacinella motore e tirare il cavo all'interno della carenatura motore.

6 Togliere e gettare l'interruttore d'avviamento.

! **Sicurezza d'Uso**



SVENSKA

- 7** Ta bort skyddspappret från dekalens baksida (31) och sätt fast dekalen på underkåpan.
- 7** Skär ut hålen för stoppkontakten och primerpumpen.
- 8** Sätt den lilla proppen (32) i kontakthålet och den stora proppen (33) i primerpumpshålet på motorkåpan.
- 9** Ta bort nippeln (E) och packningen från flottörhuset och släng dem. Montera packningen (18) och skruvproppen (17) i förgasarens flottörhus. Dra åt skruvproppen ordentligt.
- 10** Ta bort två grenrörsskruvar och fila ned klacken för att ge plats åt solenoidklämman.

ESPAÑOL

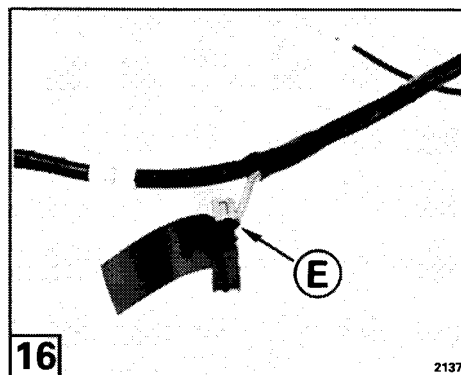
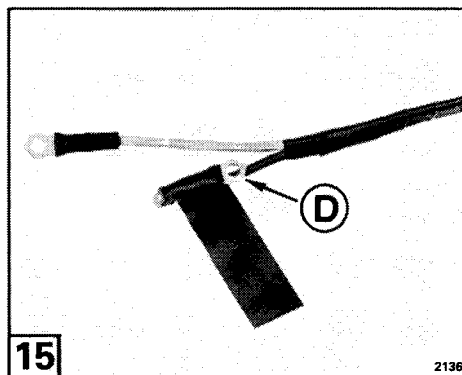
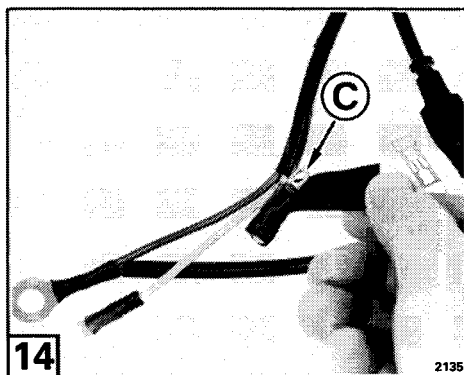
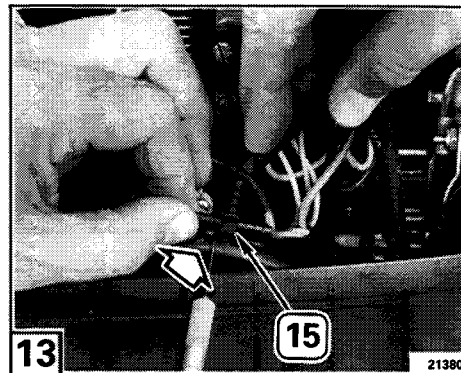
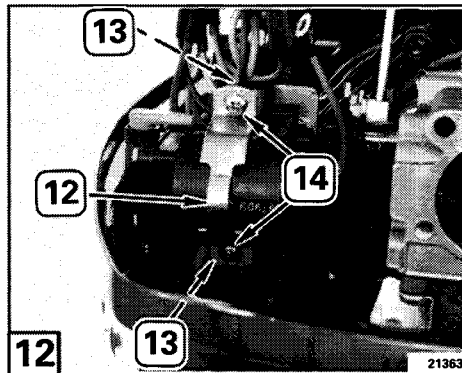
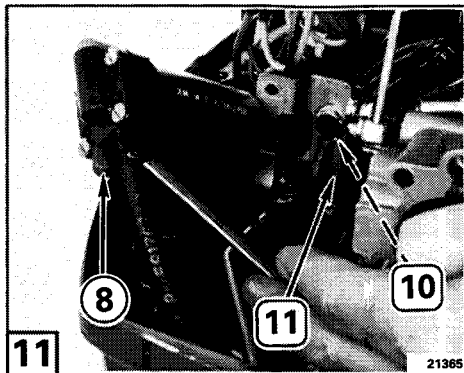
- 7** Remueva el dorso de la calcamanía (31) e instálela en la tapa inferior del motor.
- 7** Corte los agujeros del interruptor de parada y de la bomba cebadora en la calcamanía.
- 8** Instale el tapón pequeño (32) en el agujero del interruptor y el tapón grande (33) en el agujero de la bomba cebadora, situados en la tapa inferior del motor.
- 9** Remueva y deshágase del niple (E) y del empaque situados en la taza del flotador. Instale el empaque (18) y el tornillo tapón (17) en la taza del flotador del carburador. Apriete con firmeza el tornillo tapón.
- 10** Remueva los dos tornillos del múltiple y lime la protuberancia con el fin de eliminar la interferencia con la abrazadera del solenoide.

FRANÇAIS

- 7** Otez le papier protecteur du dos du décalque (31) et mettez le décalque sur le capot-moteur inférieur.
- 7** Découpez le trou pour l'interrupteur d'arrêt et le trou de la pompe d'amorçage dans le décalque.
- 8** Installez le petit bouchon (32) dans le trou de l'interrupteur et le grand bouchon (33) dans le trou de la pompe d'amorçage du capot-moteur inférieur.
- 9** Enlevez et jetez le raccord (E) et le joint du flotteur et disposez-en. Installez le joint du bouchon vissé (18) et le bouchon vissé (17) dans le flotteur du carburateur. Serrez le bouchon vissé fermement.
- 10** Otez deux vis du collecteur et limez le bossage pour éliminer une interférence avec le collier du solénoïde.

ITALIANO

- 7** Togliere la carta di protezione della decalcomania (31) e installare quest'ultima sulla bacinella motore.
- 7** Eseguire un foro nella decalcomania per l'interruttore di arresto e uno per la pompa di adescamento.
- 8** Installare il tappo piccolo (32) nel foro dell'interruttore e quello grande (33) nel foro della pompa di adescamento della carenatura motore.
- 9** Togliere e gettare il nipplo (E) e la guarnizione dalla vaschetta del galleggiante. Installare la guarnizione del getto (18) e il getto stesso (17) nella vaschetta del galleggiante del carburatore. Stringere il getto saldamente.
- 10** Togliere due viti del collettore e limare la sporgenza per eliminare le interferenze con il morsetto del solenoide.



SVENSKA

- 11** Fäst solenoidjordsladden med stjärnbrickan (10) och montera bygeln (11) på grenröret med de två grenrörsskruvarna.
- 11** Plugga igen den lilla nippeln på solenoiden med hatten (8), sätt på de stora och små slangarna och fäst med spännband.
- 12** Spänn fast solenoiden med bygelklämman (12), skruvarna (14) och låsmuttrarna (13).
- 13** Skarva in T:t (15) i utloppsslangen från bränslepumpen till förgasaren och fäst med spännband.
- 14 15 16** Vik tillbaka den gul/röda (C), röda (D) och gul/röda (E) tråden på motorkabeln (25) och tejpa dem.

Dra batterikablarna genom det nya hålet i underkåpan.

ESPAÑOL

- 11** Sujete la tierra del solenoide usando la arandela estrella (10) e instale el soporte (11) en el múltiple usando los dos tornillos del múltiple que fueron removidos.
- 11** Taponee el niple pequeño del solenoide con el tapón (8), conecte la manguera grande y la pequeña y asegúrelas con cintas de amarre.
- 12** Sujete el solenoide en posición con la abrazadera del soporte (12), los tornillos (14) y las tuercas de seguridad (13).
- 13** Corte la manguera de salida de la bomba de combustible al carburador e instale la T (15) y asegúrela con cintas de amarre.
- 14 15 16** En el cable del motor (25), doble hacia atrás y pegue con cinta aislante los cables amarillo/rojo (C), rojo (D) y amarillo/rojo (E).

Pase los cables de la batería a través del agujero nuevo de la tapa inferior del motor.

FRANÇAIS

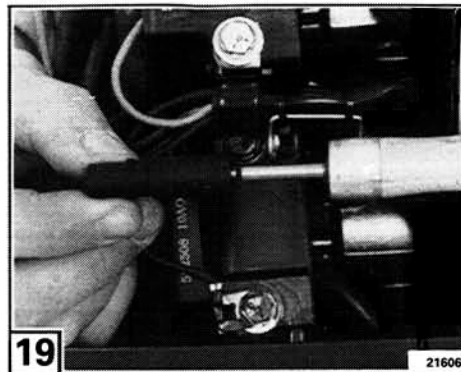
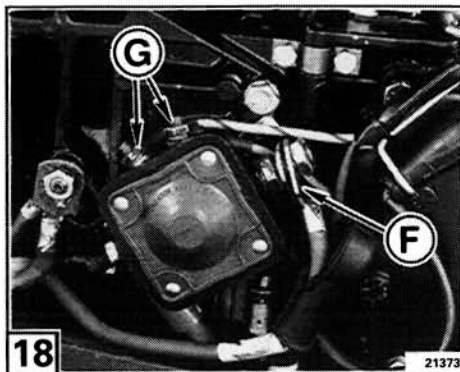
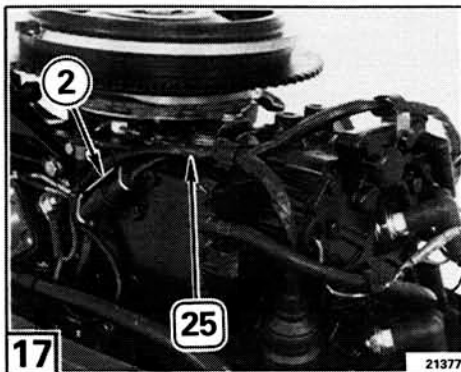
- 11** Attachez le fil de masse du solénoïde à l'aide de la rondelle en étoile (10) et installez le support (11) sur le collecteur avec les deux vis conservées du collecteur.
- 11** Enfoncez le petit raccord sur le solénoïde avec le capuchon (8) et attachez le grand et le petit flexibles, et assurez avec les brides de fixation.
- 12** Accrochez le solénoïde en place avec le collier du support (12), les vis (14) et les écrous de sûreté (13).
- 13** Raccordez dans le flexible de sortie depuis la pompe à carburant au carburateur avec le T (15) et assurez avec les brides de fixation.
- 14 15 16** Sur le câble du moteur (25), repliez et scotchez les fils jaune/rouge (C), rouge (D) et jaune/rouge (E).

Repassez les câbles de la batterie à travers le nouveau trou dans le capot-moteur inférieur.

ITALIANO

- 11** Fissare la massa del solenoide con la rondella a stella (10) e installare la staffa (11) sul collettore con le due viti che erano state messe da parte precedentemente.
- 11** Inserire il nipplo piccolo sul solenoide con il tappo (8) e fissare i flessibili piccoli e grandi mediante delle fascette.
- 12** Fissare il solenoide in posizione con il morsetto della staffa (12), le viti (14) e i dadi di bloccaggio (13).
- 13** Giuntare il flessibile di uscita che va dalla pompa di alimentazione al carburatore con un raccordo a T (15) e fissarlo con delle fascette.
- 14 15 16** Piegare e fissare con nastro adesivo i fili giallo/rosso (C), rosso (D) e giallo/rosso (E) sul cavo del motore (25).

Ridisporre i cavi della batteria nel nuovo foro della bacinella motore.



SVENSKA

17 Dra motorkabeln (25) på motorenheten med de befintliga klämmorna och fäst säkringsklämman (2) och hållaren på kabeln med små spännband.

18 Fäst batteriets röda kabel (F) och gul/röda trådar (G) på startsolenoiden.

Obs Täck alla elförbindningar med *Black Neoprene Dip*.

19 På CE-modeller, ta bort *Amphenol*-förbindningen från klämman. Ta bort den svart/gula tråden från det lilla uttaget med stiftverktyg P/N 332698.

Obs På ES och nyare modeller, ta inte bort *Amphenol*-uttaget.

ESPAÑOL

17 Encamine el cable del motor (25) por la cabeza de fuerza usando las abrazaderas existentes y sujete la abrazadera del portafusible (2) al cable usando una cinta de amarre pequeña.

18 Conecte el cable de batería rojo (F) y los cables amarillo/rojo (G) en el solenoide del arranque.

Nota Cubra todas las conexiones eléctricas con *Black Neoprene Dip*.

19 En los modelos CE, remueva el conector de *Amphenol* de la abrazadera. Remueva el cable negro/amarillo del receptáculo pequeño usando la Herramienta para Remover Terminales Machos P/N 332698.

Nota En los modelos ES y más recientes, no remueva el receptáculo de *Amphenol*.

FRANÇAIS

17 Faites passer le câble (25) du moteur sur le bloc-moteur en vous servant des colliers existants et attachez le collier de fusible (2) et le support au câble avec les petites brides de fixation.

18 Attachez le câble rouge (F) de la batterie et les fils jaunes/rouges (G) au solénoïde du démarreur.

Note Enduisez toutes les connections électriques d'enduit *Black Neoprene Dip*.

19 Sur les modèles CE, enlevez le connecteur *Amphenol* du collier. Otez le fil noir/jaune de la petite prise à l'aide de l'outil de retrait P/N 332698.

Note Sur les modèles ES et plus récents, n'enlevez pas la prise *Amphenol*.

ITALIANO

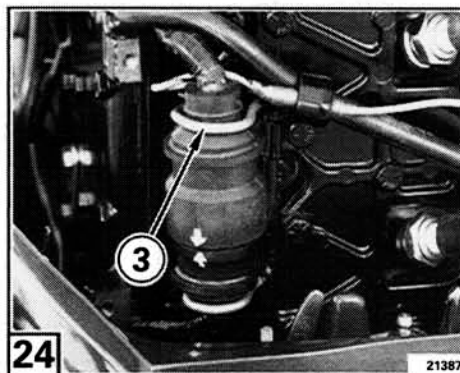
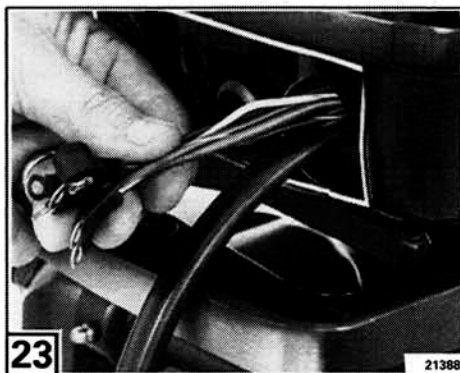
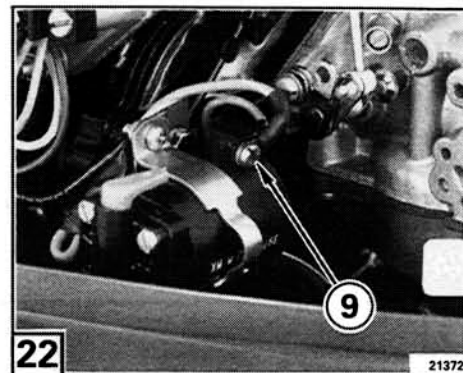
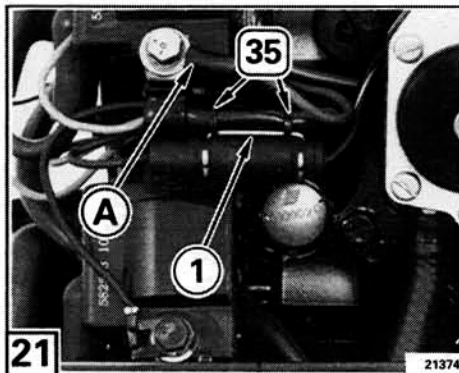
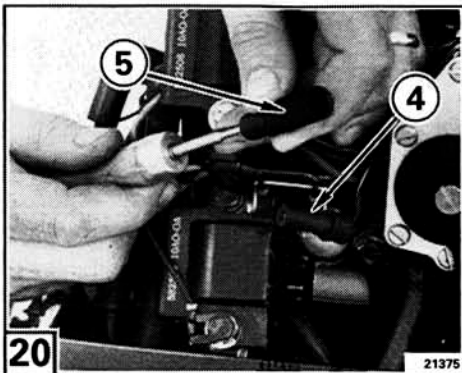
17 Disporre il cavo del motore (25) sul blocco motore con i morsetti esistenti e fissare il morsetto del fusibile (2) e il portafusibili al cavo servendosi delle fascette piccole.

18 Fissare il cavo rosso della batteria (F) e i fili giallo/rosso (G) al solenoide di avviamento.

Nota Rivestire tutti i raccordi elettrici con dell'*Black Neoprene Dip*.

19 Sui modelli CE, togliere il connettore *Amphenol* dalla staffa. Togliere il filo nero/giallo dalla presa piccola con l'estrattore di contatti P/N 332698.

Nota Sui modelli ES e più recenti, non togliere la presa *Amphenol*.



SVENSKA

- 20** Installera de svart/gula trådarna i det stora *Amphenol*-uttaget ⑤ och proppen ④ med insättningsverktyg P/N 322697.
- 21** Byt ut den lilla förbindningsklämman mot klämman ① och fäst på motorn med två små spännband ③⑤.
- 21** Fäst jordtråden A.
- 22** Fäst två lila/vita trådar på solenoiden med skruv ⑨.
- 23** Dra instrumentkabelns trådar genom hålet i kåpan.
- 24** Sätt på kabelhållaren ③, tryck ihop den och placera i klämmorna på topplocket.

ESPAÑOL

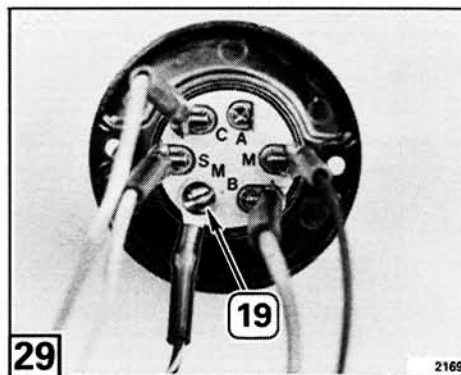
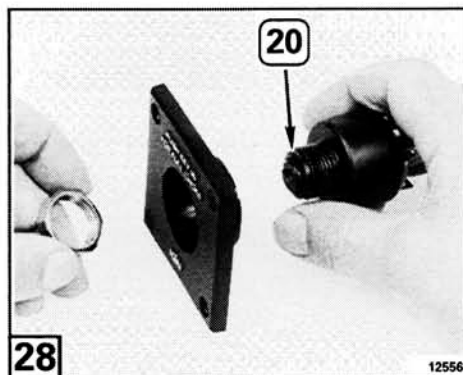
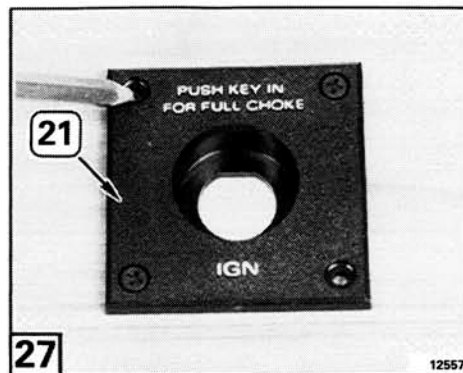
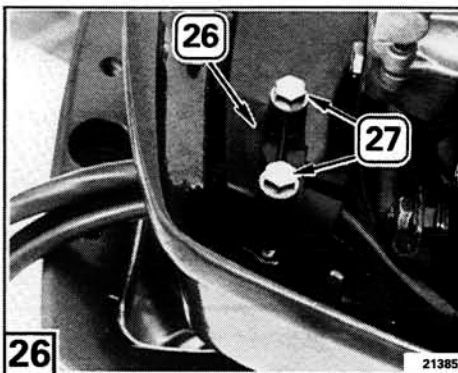
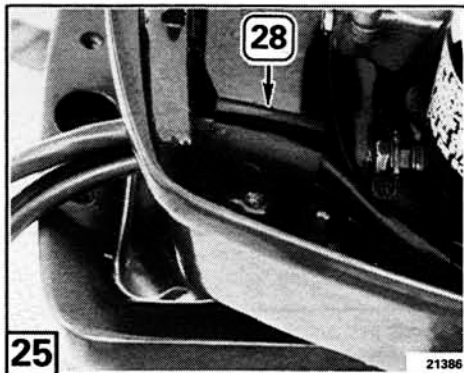
- 20** Instale los cables negro/amarillo en el receptáculo de *Amphenol* grande ⑤ y en el enchufe ④ usando la Herramienta para Instalar Terminales P/N 322697.
- 21** Reemplace la abrazadera de alambre del conector pequeño por la abrazadera de alambre grande ① y asegúrela al cable del motor con las dos cintas de amarre ③⑤.
- 21** Conecte el cable de tierra A.
- 22** Conecte los dos cables púrpura/blanco en el solenoide con el tornillo ⑨.
- 23** Encamine los cables de instrumentos por entre el agujero de la tapa inferior del motor.
- 24** Sujete el retenedor ③ y colóquelo en las abrazaderas de la culata.

FRANÇAIS

- 20** Installez les fils noirs/jaunes dans la grande prise *Amphenol* ⑤ et la fiche ④ avec l'outil de pose P/N 322697.
- 21** Remplacez le petit collier du connecteur par le grand collier ① et fixez-le au moteur avec deux petites brides ③⑤.
- 21** Attachez le fil de masse A.
- 22** Attachez les deux fils violet/blanc au solénoïde avec la vis ⑨.
- 23** Faites passer les fils du câble d'instrumentation à travers le trou dans le couvercle.
- 24** Attachez ensemble la retenue ③ et le collier, et mettez-les dans les colliers sur la culasse.

ITALIANO

- 20** Installare i fili nero/giallo nella presa grande *Amphenol* ⑤ e il tappo ④ con l'utensile apposito P/N 322697.
- 21** Sostituire il morsetto del connettore piccolo con il morsetto più grande ① e fissarlo al motore con due fascette piccole ③⑤.
- 21** Fissare il filo di massa A.
- 22** Fissare due fili viola/bianco al solenoide con una vite ⑨.
- 23** Disporre i fili del cavo della strumentazione nel foro della carenatura.
- 24** Fissare il fermaglio ③, piegarlo e collocarlo nei morsetti sulla testata.



SVENSKA

25 26 Sätt bussningen (28) på kabeln. Fäst kabeln på kåpan med klämman (26) och skruvarna (27).

Dra instrumentkabeln (24) längs relingen till panelen. Fäst kabeln på plats med de fyra skruvarna (30) och J-klämmorna (29).

27 För montering av tändningslåset krävs ett hål med 1 ½ in. (38 mm) diameter. Använd infattning (21) som mall för fästhålen.

28 Dra kabeln genom hålet, montera infattningen på tändningslåset (20) och dra åt muttern.

29 Fäst trådarna på tändningslåset med skruvarna (19). Se rätt **Verkstadshandbok** beträffande ledningsdragning för tändningslåset.

ESPAÑOL

25 26 Instle el anillo de caucho (28) en el cable. Sujete el cable con la abrazadera (26) y los tornillos (27).

Encamine el cable de instrumentos (24) hacia el frente de la embarcación por la borda. Sujete el cable con cuatro abrazaderas tipo-J (29) y los tornillos (30).

27 Un agujero de 38 mm (1 ½ pul.) de diámetro es necesario para instalar el interruptor de ignición. Use el bisel del interruptor (21) como plantilla para situar los agujeros de montaje.

28 Pase el cable por el agujero e instale el bisel en el interruptor (20) y apriete la tuerca.

29 Sujete los cables en el interruptor con los tornillos (19). Vea el diagrama de alambado apropiado del interruptor en el **Manual de Servicio**.

FRANÇAIS

25 26 Attachez l'oeillet (28) au câble. Fixez le câble au capot avec le collier (26) et les vis (27).

Faites passer le câble d'instrumentation (24) vers l'avant du bateau le long du plat-bord. Attachez le câble avec quatre vis (30) et les colliers en J (29).

27 Il faut un trou de 38 mm (1 ½ in.) de diamètre pour l'installation de l'interrupteur d'allumage. Utilisez la plaque frontale (21) de l'interrupteur comme gabarit pour les trous de fixation.

28 Faites passer les câbles à travers le trou et mettez la plaque frontale dans l'interrupteur à clé (20) puis serrez l'écrou.

29 Attachez les fils de l'interrupteur à clé avec les vis (19). Consultez le **Manuel d'Entretien** approprié pour faire le câblage correct de l'interrupteur à clé.

ITALIANO

25 26 Fissare l'anello (28) al cavo. Fissare il cavo alla carenatura con il morsetto (26) e le viti (27).

Far passare il cavo della strumentazione (24) davanti alla barca lungo la frisata. Fissare il cavo con quattro viti (30) e i morsetti a J (29).

27 Per installare l'interruttore di accensione è necessario avere un foro del diametro di 1 ½ in. (38 mm). Servirsi del quadrante dell'interruttore a chiave (21) come mascherina per i fori di montaggio.

28 Disporre il cavo nel foro e installare il quadrante sull'interruttore a chiave (20) e stringere il dado.

29 Fissare i fili all'interruttore a chiave con le viti (19). Consultare il **manuale di assistenza** adeguato per eseguire correttamente il cablaggio dell'interruttore a chiave.



EVINRUDE[®]
Johnson[®]

NEDERLANDS

Afstandsbedieningskit voor Elektrisch starten P/N 174973

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die u zorgvuldig in acht moet nemen. Zoniet kan het gebeuren dat

- uzelf of omstanders verwondingen oplopen
- de bestuurder of passagiers verwondingen oplopen
- de motor of onderdelen daarvan beschadigd worden

Het veiligheidssymbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat uzelf en/of anderen verwondingen kunnen oplopen

Het symbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat de motor of onderdelen daarvan beschadigd kunnen worden.

BELANGRIJK: De voorzorgen en aanwijzingen in deze richtlijnen kunnen niet alle situaties voorzien. Bij het opvolgen van deze richtlijnen zijn gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid geboden.

Produktreferenties en illustraties

Als verwezen wordt naar een merknaam, product of specifiek gereedschap, kunt u eenzelfde soort product gebruiken. In dat geval echter moet het product precies dezelfde eigenschappen hebben wat betreft type, sterkte en materiaal. Zoniet kan dat leiden tot een slechte werking van het product en kunnen bestuurder en/of passagiers verwondingen oplopen.

Foto's en illustraties beelden niet noodzakelijk bestaande modellen of apparatuur af maar dienen uitsluitend als referentie. De gebruikte specificaties zijn gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het moment van publicatie.

SUOMI

Kaukosähkö- käynnistyssarja P/N 174973

Turvallisuusohjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Variotusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tarpeellinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta

Huomiomerkki, , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Näissä ohjeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoida kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

Viitaukset tuotteeseen & kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaista tuotetta voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukaanluettuina on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärien tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkaantumiseen.

Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.

NORGE

Sett for elektrisk fjernstart P/N 174973

Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan

- du selv eller folk i nærheten bli skadet
- båtfører eller passasjerer bli skadet
- motoren bli skadet

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet

Symbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at maskineriet blir skadet

VIKTIG: De sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig

Produkt referanse og illustrasjon

Hvor det gjøres henvisning til et varenavn, produkt eller spesifikt verktøy, kan det brukes et tilsvarende produkt. Slike produkter må ha nøyaktig samme egenskaper, inkludert type, styrke og materiale. En feilaktig erstatning kan resultere i at produktet fungerer dårlig med fare for at fører og/eller passasjerer kan komme til skade.

Alle fotografier og illustrasjoner som anvendes stemmer ikke alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon før utgivelsen

DEUTSCH

Fernstart- Bausatz P/N 174973

Hinweise für die Sicherheit

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie mit äußerster Sorgfalt durchführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Skipper oder Bootsinsassen verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Symbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor Beschädigung bewahren sollen.

WICHTIG: Die Schutzmassnahmen und Anweisungen können nicht alle Umstände oder Situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muß vernünftig, vorsichtig und sorgfältig vorgehen.

Verweise auf Produkte und Abbildungen

Wenn auf einen Markennamen, ein Markenerzeugnis oder ein Spezialwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis verwendet werden. Die Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichen Eigenschaften (Type, Stärke und Material) aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu Verletzungen des Skippers und/oder der Boots-insassen führen.

Photos und Abbildungen zeigen nicht unbedingt das jeweilige Modell bzw. die Ausrüstung, sondern dienen lediglich zur Erklärung. Die technischen Daten beziehen sich auf die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.

Dit kit bevat alle onderdelen en bevestigingsonderdelen om *Evinrude®* en *Johnson®* modellen 20, 25, 30, en 35 met stuurhendel en elektrische start vanaf CE uit te rusten met een elektrische start op afstand.

Aan de installateur

Belangrijk Voor de montage van dit kit moet speciaal gereedschap worden gebruikt en moeten complexe technische procedures worden verricht.

Lees voordat u begint deze montage-instructies volledig door. Dit kit moet worden gemonteerd door een bij opgeleide onderhoudsmonteur die kan beschikken over de laatste Technische Handleidingen. Deze instructies zijn niet bestemd voor de gebruiker.

Dit kit is bestemd voor gebruik met afstandsbedieningskits voor de schakel- gas- en stuursystemen. Raadpleeg de **Technische Handleiding** en verwijder de stuurknuppel, de gaskabel en de bedrading van de stopschakelaar ter voorbereiding van de montage. Kies een afstandsbediening die geschikt is voor *Johnson* of *Evinrude* buitenboordmotoren.

Lees voordat u aan het werk gaat deze montage-instructies volledig door.

 Geef deze montage-instructies aan de toekomstige eigenaar. Ze bevatten veiligheidsinformatie en andere belangrijke informatie voor het continue veilige gebruik van dit product.



Opgelet

SUOMI

Johdanto

Tämä sarja sisältää kaikki osat ja liittimet, jotka tarvitaan, kun CE-mallin ja uudemmat sähköisellä ohjauksella varustetut *Evinrude®* ja *Johnson®* 20, 25, 30 ja 35 -mallit muutetaan kaukosäähkännesteiksi.

Asentajalle

Tärkeää Tämän sarjan asennus edellyttää erikoistyökalujen käyttöä ja monivaiheisten asennusohjeiden noudattamista.

Lue asennusohjeet kokonaan ennen työhön ryhtymistä. Tämän sarjan asentajan tulee olla kouluttama huoltomekaanikko, joka käyttää ajanmukaista teknistä kirjallisuutta. Näitä ohjeita ei ole tarkoitettu kuluttajien käyttöön.

Tätä sarjaa tulee käyttää yhdessä kaukohallinta- ja ohjaussarjojen kanssa. Toimi **n huolto-ohjekirjan** mukaisesti ja poista ohjaukskahva, kaasuvaijeri ja pysäytyskatkaisimen johdotus asennusta valmistellessasi. Valitse kaukohallintalaite, jota suositellaan käytettäväksi *Johnson* - tai *Evinrude* -ulkolaitaperämoottoreiden kanssa.

Lue ohjeet kokonaisuudessaan ennen työhön ryhtymistä.

 Anna nämä asennusohjeet uudelle omistajalle. Ne sisältävät varoituksia ja muita tuotteen jatkuvan turvallisen käytön kannalta tärkeitä tietoja.



Varoitus

Dette settet inneholder alt monteringsutstyr og alle deler som skal til for å bygge om CE og nyere *Evinrude®* og *Johnson®* 20, 25, 30, og 35 modeller med rorkult og elektrisk start til elektrisk fjernstart.

Til montøren

Viktig Det er nødvendig å bruke spesialverktøy og kompliserte prosedyrer for å montere dette settet.

Les nøye gjennom monteringsanvisningene før arbeidet begynnes. Dette settet bør monteres av en fagkyndig mekaniker som bruker de siste utgavene av teknisk litteratur fra. Disse anvisningene er ikke beregnet på brukere.

Dette settet er beregnet på å brukes sammen med sett for fjernkontroll og styring. Se hvordan rorkulthåndtaket, gasskabelen og stoppbryterens ledninger skal demonteres i **service-håndboken**. Disse må fjernes før du kan begynne å montere settet. Velg en fjernkontroll som anbefales til bruk med *Johnson* eller *Evinrude* utenbordsmotorer.

Les nøye gjennom monteringsanvisningene før arbeidet begynnes.

 Gi disse monteringsanvisningene til den framtidige eieren. Anvisningene inneholder sikkerhetsadvarsler og andre opplysninger som er viktige for fortsatt sikkert bruk av dette produktet.



Gjelder Sikkerhet

DEUTSCH

Vorwort

Dieser Bausatz enthält alle Befestigungselemente und Anschlüsse, die nötig sind, um CE- und neuere *Evinrude®*- und *Johnson®*-Modelle 20, 25, 30 und 35 mit E-Start und Pinnensteuerung mit Fernstart auszurüsten.

An den Monteur

Wichtig Die Installation dieses Bausatzes erfordert die Verwendung von Spezialwerkzeugen und von komplexen Wartungstechniken.

Zuerst die gesamte Anleitung durchlesen, bevor mit der Arbeit begonnen wird. Dieser Bausatz sollte von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Zuhilfenahme der aktuellen Fachliteratur installiert werden. Diese Anleitung ist nicht für den Verbraucher bestimmt.

Dieser Bausatz ist in Verbindung mit Fernsteuerungs-Bausätzen zu verwenden. Siehe **Wartungshandbuch**. In Vorbereitung zur Installation Ruderpinne, Gaszug und Stoppschalterverkabelung entfernen. Eine Fernsteuerung auswählen, die für den Gebrauch mit *Johnson*- bzw. *Evinrude*-Außenbordern empfohlen wird.

Zuerst die gesamte Anleitung durchlesen, bevor mit der Arbeit begonnen wird.

 Diese Montageanleitungen sind dem künftigen Besitzer auszuhandigen. Sie enthalten wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die für den sicheren Betrieb des Produktes unbedingt zu beachten sind.



Sicherheitshinweis

Aan de nieuwe eigenaar

Belangrijk Bewaar deze montage-instructies bij uw Handleiding voor de Eigenaar/Bestuurder. Ze bevatten informatie over montage, afstelling en bediening die in de toekomst van pas kan komen.

Noodstopkachakelaar

Monteer een noodstopkachakelaar in de volgende gevallen:

- als de besturing van de boot zeer gevoelig is.
- als de boot zeer licht of zeer snel is.
- als de afstand tussen de zitting van de bestuurdersstoel en het dolboord van de boot minder dan 305 mm (12 in.) bedraagt.

Til den nye eieren

Viktig Ta vare på disse monteringsanvisningene sammen med din eiers håndbok. De inneholder monterings- og bruksanvisninger for framtidig henvisning.

Nødstoppbryter for tenningen

Nødstoppbryteren for tenningen skal brukes i følgende situasjoner:

- Hvis båten har en følsom styrereaksjon.
- Hvis båten er ekstra lett eller hurtig.
- Hvis det er mindre enn 12 in. (305 mm) mellom toppen av førerens setepute og båtripen.

Uudelle omistajalle

Tärkeää Säilytä nämä asennusohjeet yhdessä Omistajan/käyttäjän käsikirjan kanssa. Ne sisältävät asennus- ja käyttöohjeita tulevaa tarvetta varten.

Sytytyksen hätäkatkaisukytin

Käytä sytytyksen lisävarustekatkaisukytintä seuraavissa tapauksissa:

- Jos veneen ohjaus on herkkä.
- Jos vene on epätavallisen kevyt tai nopea.
- Jos ohjaajan istuinpehmusteen yläreunan ja veneen laidan välillä on vähemmän kuin 12 in. (305 mm).

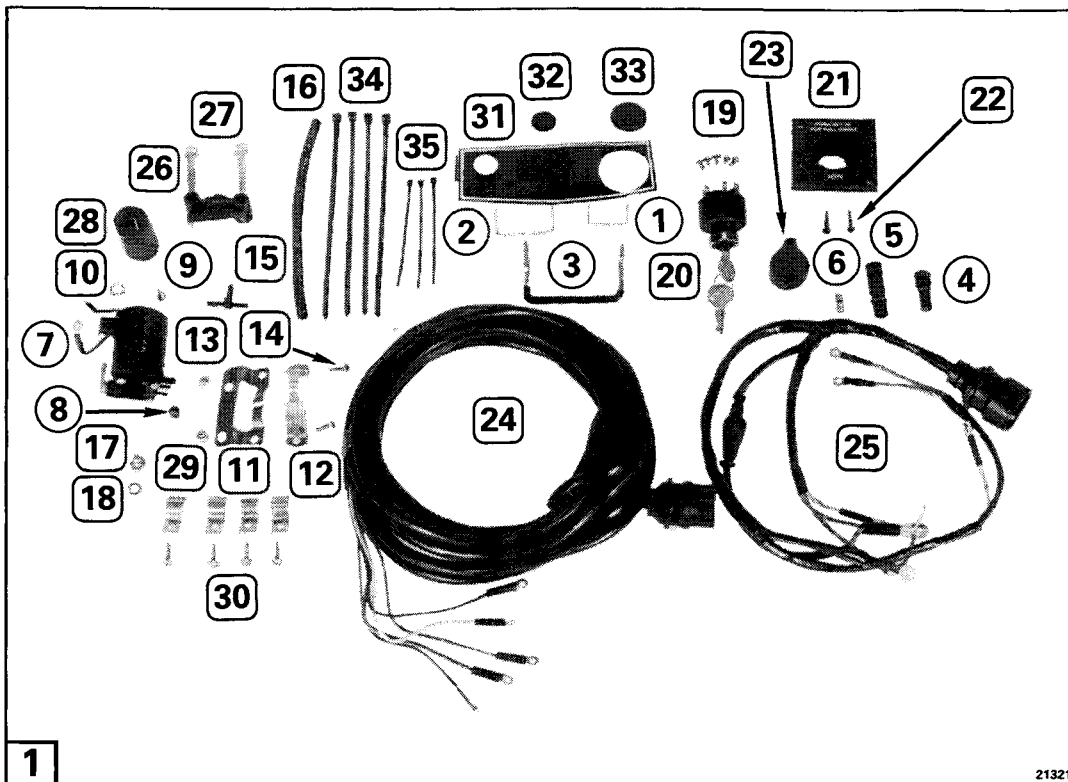
An den neuen Besitzer

Wichtig Diese Montageanleitungen sind zusammen mit der Technischen Bedienungsanweisung aufzubewahren. Sie enthalten Informationen zu Montage und Betrieb, die bei etwaigen Servicearbeiten benötigt werden.

Zündungsnotstoppschalter

Unter den folgenden Umständen sollte ein zusätzlicher Zündungsnotstoppschalter verwendet werden:

- Wenn das Boot eine leicht ansprechende Steuerung hat.
- Wenn das Boot ungewöhnlich leicht oder schnell ist.
- Wenn der Abstand zwischen Oberkante des Fahrersitzes und Dollbord weniger als 12 in. (305 mm) beträgt.



21321

NEDERLANDS

1 Controleer de inhoud van het kit:

Ref.	Omschrijving	St.
1	Kleine klem	1
2	Klem voor zekeringhouder	1
3	Grote kabelklem	1
4	Connector	1
5	Contrastekker	1
6	Zekering	1
7	Startinspuitingssolenoid	1
8	Kapje	1
9	Massaschroef	1
10	Stervormige tussenring	1
11	Solenoidbeugel	1
12	Solenoidbeugelklem	1
13	Borgmoer voor startinspuitingssolenoid	2
14	Schroef voor startinspuitingssolenoid	1

NORGE

1 Kontroller settets innhold:

Ref.	Beskrivelse	Ant.
1	Liten holdeanordning	1
2	Holdeanordning for sikringsholder	1
3	Holdeanordning for stor kabel	1
4	Kontakt	1
5	Stikkontakt	1
6	Sikring	1
7	Drivstoffprimersolenoid	1
8	Lokk	1
9	Jordingsskrue	1
10	Stjerneskrue	1
11	Solenoidbrakett	1
12	Klemme for solenoidbrakett	1
13	Sperre - primersolenoid	2
14	Skrue - primersolenoid	1

SUOMI

1 Tarkista sarjan sisältö:

Viite	Osan nimi	Kpl
1	Pieni pidin	1
2	Sulakepidin	1
3	Suuri kaapelipidin	1
4	Liitin	1
5	Pistorasia	1
6	Sulake	1
7	Polttoaineen esitäyttösolenoidi	1
8	Suojus	1
9	Maattoruuvi	1
10	Tähtialuslevy	1
11	Solenoidikorvake	1
12	Solenoidikorvakkeen pidin	1
13	Lukitus - esitäyttösolenoidi	2
14	Ruuvi - esitäyttösolenoidi	1

DEUTSCH

1 Inhalt des Bausatzes prüfen:

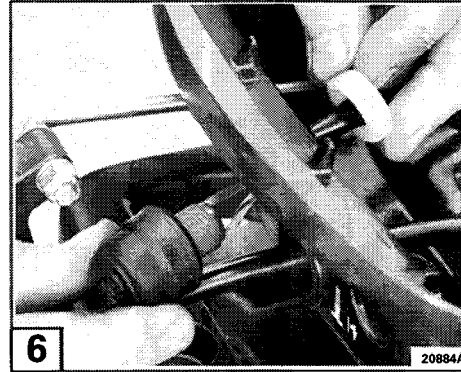
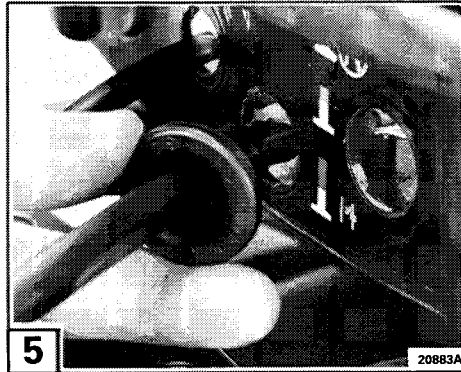
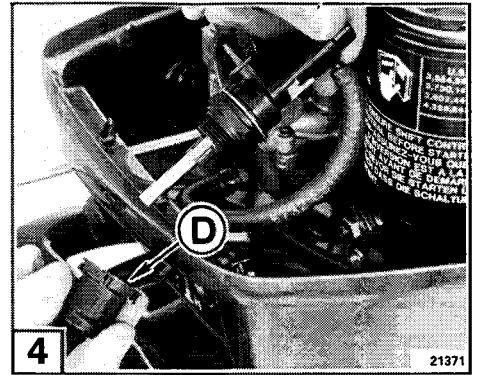
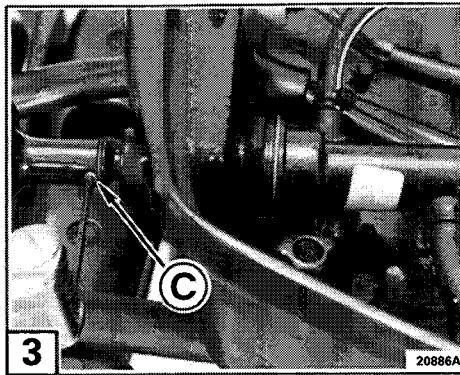
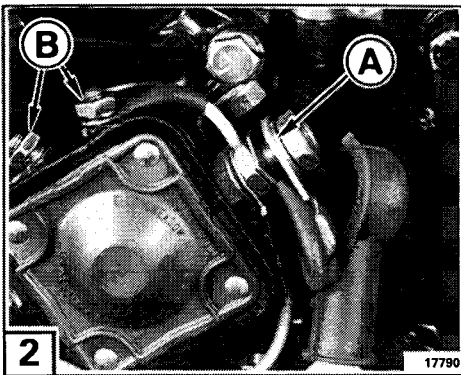
Ref.	Bezeichnung	St.
1	Kleine Halterung	1
2	Halterung für Sicherungsfassung	1
3	Große Kabelhalterung	1
4	Stecker	1
5	Buchse	1
6	Sicherung	1
7	Magnetspule der Kaltstartvorrichtung	1
8	Kappe	1
9	Masseschraube	1
10	Zahnscheibe	1
11	Magnetspulen-Halterung	1
12	Klemme für Magnetspulen-Halterung	1
13	Sicherungsmutter, Magnetspule der Kaltstarthilfe	2
14	Schraube, Magnetspule der Kaltstarthilfe	1

Ref.	Omschrijving	St.
15	T-stuk	1
16	Brandstofslang	1
17	Carburateursproeierplug	1
18	Pakking voor sproeierplug	1
19	Schroef voor contactslot	5
20	Contactsloot & sleutels	1
21	Montageplaatje contactsloot	1
22	Montageschroeven voor contactslootplaatje	2
23	Choke-knop	1
24	Instrumentenkabel	1
25	Motorkabel	1
26	Kabelklem	1
27	Schroef voor kabelklem	2
28	Doorvoerhuls voor kabelklem	1
29	Bootklem	4
30	Schroef bootklem	4
31	Decalplaatje voor motorkap	1
32	Kleine plug, kap	1
33	Grote plug, kap	1
34	Groot klembandje	4
35	Klein klembandje	4

Ref.	Beskrivelse	Ant.
15	T-tilkopling	1
16	Drivstoffslange	1
17	Forgasserskrueplugg	1
18	Pakning - skrueplugg	1
19	Skrue - tenningsbryter	5
20	Tenningsbryter og nøkler	1
21	Tenningsramme	1
22	Monteringsskruer - tenningsramme	2
23	Tenningschokeknapp	1
24	Instrumentkabel-enhet	1
25	Motorkabel-enhet	1
26	Kabelklemme	1
27	Skrue - kabelklemme	2
28	Malje - kabelklemme	1
29	Båtklemme	4
30	Skrue - båtklemme	4
31	Klistremerke - motordeksel	1
32	Liten plugg, deksel	1
33	Stor plugg, deksel	1
34	Stor stropp	4
35	Liten stropp	4

Viite	Osan nimi	Kpl
15	T-liitin	1
16	Polttoaineletku	1
17	Kaasuttimen ruuvin pistoke	1
18	Tiivisteen ruuvin pistoke	1
19	Ruuvi - virtalukko	5
20	Virtalukko & avaimet	1
21	Sytytyskehys	1
22	Asennusruuvit - sytytyskehys	2
23	Sytytyksen rikastimen painonappi	1
24	Instrumenttikaapeliassennelma	1
25	Moottorikaapeliassennelma	1
26	Kaapelipidin	1
27	Ruuvi - kaapelipidin	2
28	Läpivientikumi - kaapelipidin	1
29	Venekiinnike	4
30	Ruuvi - venekiinnike	4
31	Tarra - moottorin kansi	1
32	Pieni pistoke, suojus	1
33	Suuri pistoke, suojus	1
34	Suuri sidenauha	4
35	Pieni sidenauha	4

Ref.	Bezeichnung	St.
15	T-Stück	1
16	Kraftstoffschlauch	1
17	Vergaserdüsen-einsatz	1
18	Dichtung, Düsen-einsatz	1
19	Schraube, Zündschalter	5
20	Zündschalter und Schlüssel	1
21	Abschlußring für Zündung	1
22	Halteschrauben, Zündungs-Abschlußring	2
23	Choke-Knopf	1
24	Instrumentenkabel	1
25	Motorkabel	1
26	Kabelklemme	1
27	Schraube, Kabelklemme	2
28	Tülle, Kabelklemme	1
29	Bootklemme	4
30	Schraube, Bootklemme	4
31	Aufkleber, Motorabdeckung	1
32	Kleiner Stopfen, Abdeckung	1
33	Großer Stopfen, Abdeckung	1
34	Großes Halteband	4
35	Kleines Halteband	4



NEDERLANDS

⚠ Ontkoppel de accudraden van de accupolen om te voorkomen dat de motor onverwachts gestart wordt.

2 Koppel de draden van de startersolenoiden los van de grote klem **A** en de kleine klemmen **B** van de solenoïde.

3 Verwijder het klembandje en de slang van de startinspuiting. Verwijder de schroef van de startinspuitingsknop **C** en de knop en gooi beide weg.

4 Verwijder de borgmoer van de startinspuiting **D** en de startinspuiting en gooi beide weg.

5 Maak de doorvoerhuls voor de accukabel los van de onderste motorkap en trek de kabel de motorkap in.

6 Verwijder de startschakelaar en gooi hem weg.

NORGE

⚠ Batteriledningene må koples fra batteriterminalene for å hindre at motoren kan starte ved et uhell.

2 Startsolenoïdledningene koples fra den store terminalen **A** og de små terminalene **B** på solenoïden.

3 Ta stroppen og slangen av drivstoffprimeren. Fjern og kast drivstoffprimerknappens skrue **C** og knappen.

4 Fjern og kast drivstoffprimerens holdemutter **D** og drivstoffprimeren.

5 Ta batterikabelens malje ut av nedre motordeksel og trekk kabelen på innersiden av motordekslet.

6 Fjern og kast startbryter-enheten.

⚠ Opgelet

SUOMI

⚠ Jotta moottori ei vahingossa käynnisty, irroita akun johdot akun navoista.

2 Irroita käynnistinsolenoidin johdot solenoidin suuresta liittimestä **A** ja pienistä liittimistä **B**.

3 Irroita sidenauha ja letku polttoaineen esitäytöstä. Irroita polttoaineen esitäyttönupin ruuvi **C** ja nuppi ja heitä ne pois.

4 Irroita polttoaineen esitäytön pidinmutteri **D** ja polttoaineen esitäyttö ja heitä ne pois.

5 Irroita akkukaapelin läpivientikumi moottorin alakannesta ja vedä kaapeli moottorin kopan sisäpuolelle.

6 Irroita käynnistyskatkaisinasennelma ja heitä se pois.

⚠ Gjelder Sikkerhet

DEUTSCH

⚠ Um einen unbeabsichtigten Start des Motors zu verhindern, die Batteriekabel von den Batterieklemmen lösen.

2 Die Drähte der Starter-Magnetspule von der großen Klemme **A** und den kleinen Klemmen **B** der Magnetspule lösen.

3 Halteband und Schlauch von der Vorpumpe entfernen. Schraube des Vorpumpenknopfes **C** und Knopf entfernen.

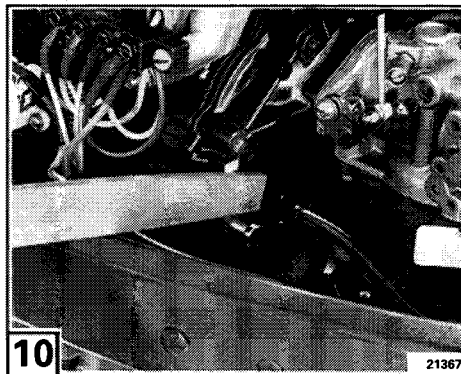
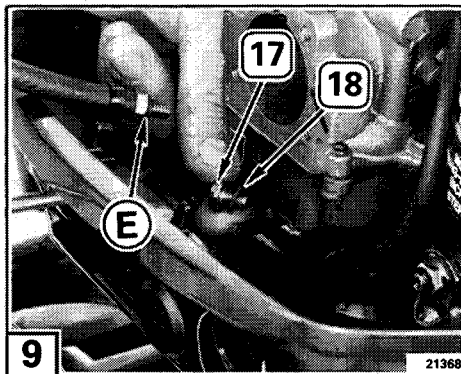
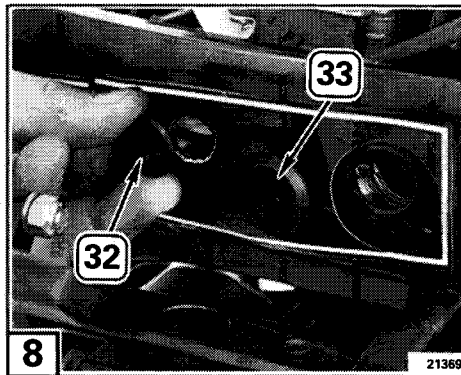
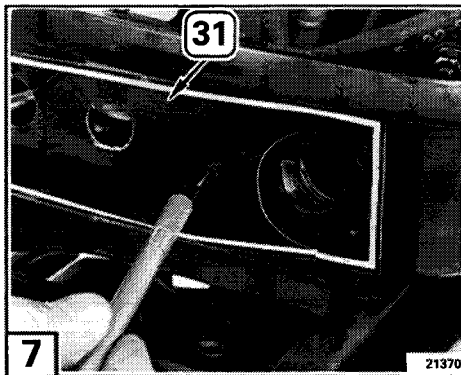
4 Sicherungsmutter der Vorpumpe **D** und Vorpumpe entfernen.

5 Batteriekabeltülle von der unteren Motorabdeckung lösen und das Kabel in die Motorabdeckung ziehen.

6 Zündschalter entfernen und wegwerfen.

⚠ Varoitus

⚠ Sicherheitshinweis



NEDERLANDS

- 7** Trek het bescherm papier van de achterkant van het decalplaatje **31** en plak het plaatje op de onderste motorkap.
- 7** Maak in het decalplaatje een gaatje voor de stopschakelaar en de startinspuitingspomp.
- 8** Monteer de kleine plug **32** in het schakelaargat en de grote plug **33** in het gat voor de startinspuitingspomp in de motorkap.
- 9** Verwijder de nippel **E** en de pakking van de vlotterkamer en gooi ze weg. Monteer de pakking voor de sproeierplug **18** en de sproeierplug **17** in de vlotterkamer van de carburateur. Draai de sproeierplug stevig vast.
- 10** Verwijder de twee schroeven van het spuitstuk en vijl de tap af om te voorkomen dat hij in contact komt met de solenoïdeklem.

NORGE

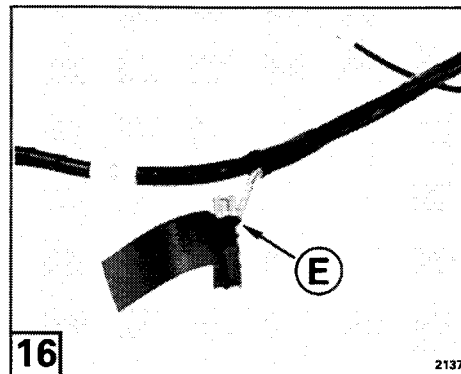
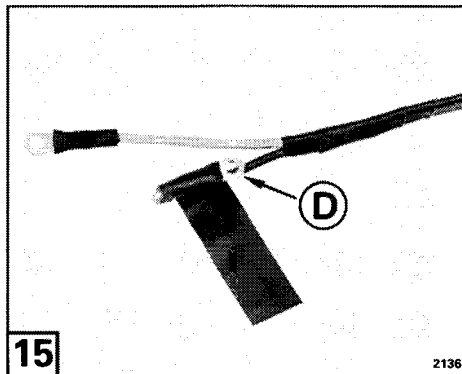
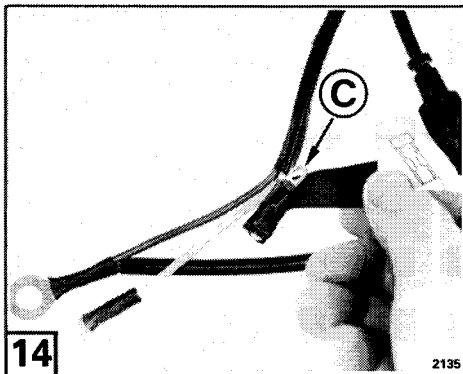
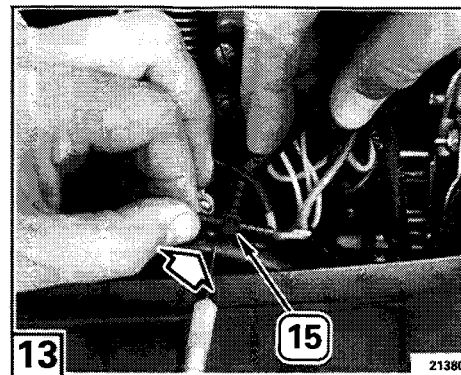
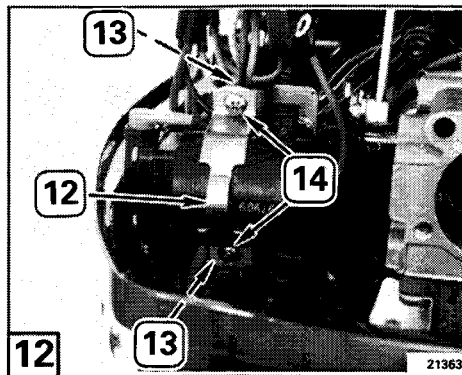
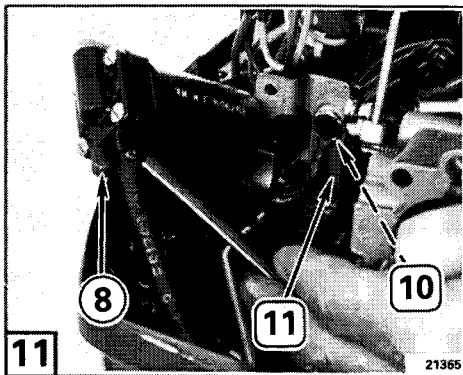
- 7** Ta papiret av klistremerkets bakside **31** og sett merket på nedre motordeksel.
- 7** Skjær hull i klistremerket til stoppbryteren og primerpumpen.
- 8** Sett den lille pluggen **32** inn i bryterens hull og den store pluggen **33** inn i primerpumpens hull i motordekslet.
- 9** Fjern nippelen **E** og pakningen fra flottørkammeret og kast dem. Sett utløpspluggens pakning **18** og utløpspluggen **17** inn i forgaserens flottørkammer. Trekk utløpspluggen godt til.
- 10** Ta ut de to manifoldskruene og fil bossen slik at den ikke kommer iveien for solenoidklemmen.

SUOMI

- 7** Irrota suojapaperi tarran **31** takapuolelta ja kiinnitä tarra moottorin alakanteen.
- 7** Leikkaa tarraan pysäytyskatkaisimen ja esitäyttöpumpun reiät.
- 8** Asenna pieni pistoke **32** kytkimen reikään ja suuri pistoke **33** moottorin kannen esitäyttöpumpun reikään.
- 9** Irrota nippa **E** ja tiiviste uimurista ja heitä ne pois. Asenna suutin-kappalettiiviste **18** ja suutintulppa **17** kaasuttimen uimuriin. Kiristä suutintulppa tiukkaan.
- 10** Irrota kaksi imusarjan ruuvia ja viilaa kohouma, jotta se ei kosketa solenoidin pidintä.

DEUTSCH

- 7** Das Schutzpapier von der Rückseite des Aufklebers **31** entfernen und den Aufkleber an der unteren Motorabdeckung anbringen.
- 7** Die Öffnungen für Stoppschalter und Vorpumpe aus dem Aufkleber herausschneiden.
- 8** Den kleinen Stopfen **32** in der Schalteröffnung und den großen Stopfen **33** in der Vorpumpenöffnung der Motorabdeckung anbringen.
- 9** Nippel **E** und Dichtung von der Schwimmerkammer entfernen und wegwerfen. Dichtung des Düseneinsatzes **18** und Düseneinsatz **17** in der Vergaser-Schwimmerkammer installieren. Düseneinsatz fest anziehen.
- 10** Zwei Verteilerschrauben entfernen und die Bosse abfeilen, um eine Behinderung der Magnetspulenklemme zu verhindern.



NEDERLANDS

- 11** Bevestig de solenoïdemassa m.b.v. stervormige tussenring (10) en monteer de beugel (11) aan het spuitstuk met de twee bewaarde spruitstukschroeven.
- 11** Steek de kleine nippel op de solenoïde met kapje (8) en bevestig de grote en kleine slangen. Zet de slangen vast met klembandjes.
- 12** Klem de solenoïde op zijn plaats met beugelklem (12), schroeven (14) en borgmoeren (13).
- 13** Splits de uitlaatslang van de brandstofpomp naar de carburateur en bevestig het T-stuk (15). Vastzetten met klembandjes.
- 14 15 16** Rol de geel/rode (C), rode (D) en geel/rode (E) draden van de motorkabel (25) op en zet ze vast met tape.

Leid de accukabels door het nieuwe gat in de onderste motorkap.

NORGE

- 11** Fest solenoidens jording ved hjelp av stjerneskiver (10) og monter braketten (11) på manifolden med de to manifoldskrueene som ble tatt vare på.
- 11** Plugg den lille nippelen på solenoiden med et lokk (8) og sett på de store og små slangene og fest dem med stropper.
- 12** Sett solenoiden på plass ved hjelp av en brakettklemme (12), skruer (14) og kontramuttere (13).
- 13** Spleis inn i utløpsslangen fra drivstoffpumpen til forgasseren ved hjelp av en T-tilkopling (15) og fest med stropper.
- 14 15 16** På motorkabelen (25) skal du brette tilbake og tape fast følgende ledninger: gul/rød (C), rød (D) og gul/rød (E).

Legg batterikablene gjennom det nye hullet i nedre motordeksel.

SUOMI

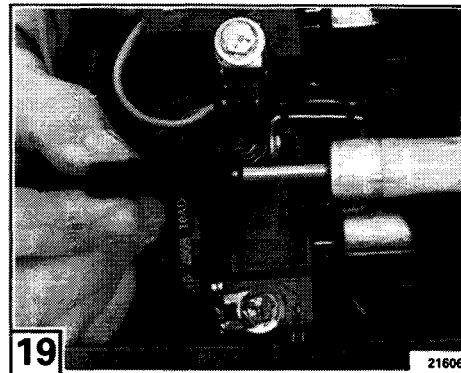
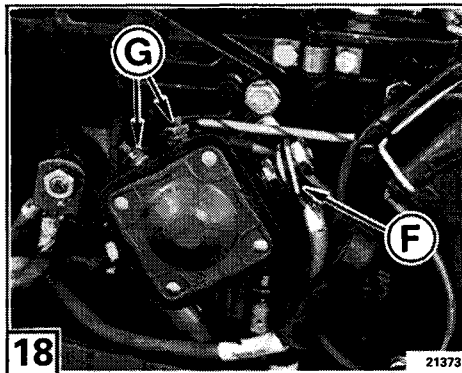
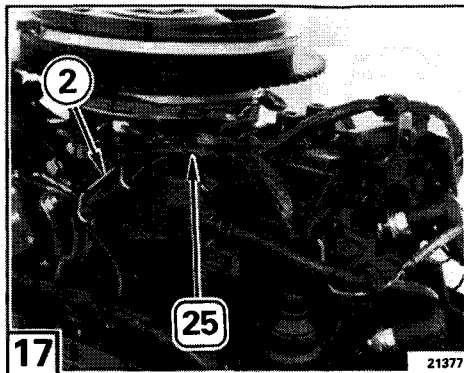
- 11** Kiinnitä solenoidin maatto tähtialuslevyllä (10) ja asenna korvake (11) imusarjaan kahdella imusarjan ruuvilla.
- 11** Pane pieni nippa solenoidiin tulppineen (8), asenna suuret ja pienet letkut ja kiinnitä ne sidenauhoilla.
- 12** Kiinnitä solenoidi paikalleen korvakepidikkeellä (12), ruuveilla (14) ja lukkomuttereilla (13).
- 13** Yhdistä polttoainepumpun ulostulo kaasuttimeen T-liittimellä (15) ja kiinnitä sidenauhalla.
- 14 15 16** Käännä ja teippaa moottorikaapelin (25) keltainen/punainen (C), punainen (D) ja keltainen/punainen (E) johto.

Vie akun johdot uudelleen moottorin alakannen uudesta reiästä.

DEUTSCH

- 11** Masse der Magnetspule mit der Zahnscheibe (10) befestigen und die Halterung (11) mit den beiden aufbewahrten Verteilerschrauben am Verteiler anbringen.
- 11** Den kleinen Nippel mit der Kappe (8) auf die Magnetspule stecken. Großen und kleinen Schlauch befestigen und mit Haltebändern sichern.
- 12** Die Magnetspule mit Halterungsklemme (12), Schrauben (14) und Sicherungsmuttern (13) an ihrer Position befestigen.
- 13** Das T-Stück (15) zwischen Kraftstoffpumpe und Vergaser in den Auslaßschlauch setzen und mit Haltebändern sichern.
- 14 15 16** Am Motorkabel (25) den gelb-roten (C), den roten (D) und den gelb-roten (E) Draht zurückbiegen und mit Klebeband umwickeln.

Die Batteriekabel durch die neue Öffnung in der unteren Motorabdeckung zurückführen.



NEDERLANDS

17 Leg de motorkabel (25) op zijn plaats op het motorblok m.b.v. de bestaande klemmen en zet de zekeringklem (2) en houder vast aan de kabel met kleine klembandjes.

18 Bevestig de rode accukabel (F) en de geel/rode draden (G) aan de startersolenoid.

Noot Bedek alle elektrische aansluitingen met BMCA *Black Neoprene Dip*.

19 Verwijder op CE-modellen de *Amphenol*-connector van de klem. Verwijder de zwart/gele draad uit de kleine contrastekker m.b.v. BMCA instrument voor penverwijdering P/N 332698.

Noot Verwijder op modellen vanaf ES niet de *Amphenol*-contrastekker.

NORGE

17 Legg motorkabelen (25) på motorhodet ved hjelp av de eksisterende klemmene og fest sikringsklemmen (2) og holderen på kabelen med små stropper.

18 Fest den røde batterikabelen (F) og de gul/røde ledningene (G) til startsolenoiden.

Obs Dekk alle elektriske tilkoplinger med BMCA *Black Neoprene Dip* (svart neopren).

19 Modell CE: ta *Amphenol* kontakten ut av klemmen. Ta den svart/gule ledningen ut av den lille stikkkontakten ved hjelp av BMCA demonteringsverktøy P/N 332698.

Obs ES og nyere modeller: ikke fjern *Amphenol* stikkkontakten.

SUOMI

17 Vie moottorikaapeli (25) moottoriin vanhoja kiinnikkeitä käyttäen ja kiinnitä sulakekiinnike (2) ja pidin kaapeliin pienillä sidenauhoilla.

18 Kiinnitä akun punainen johto (F) ja keltainen/punainen johto (G) käynnistinsolenoidiin.

Huom Päälyystä kaikki sähköliitännät BMCA *Black Neoprene Dip* -aineella.

19 CE-mallit, irroita *Amphenol*-liitin pidikkeestä. Irroita musta/keltainen johto pienestä pistorasiasta BMCA:n poistotyökalulla P/N 332698.

Huom ES ja uudemmat mallit, älä irroita *Amphenol*-pistorasiaa.

DEUTSCH

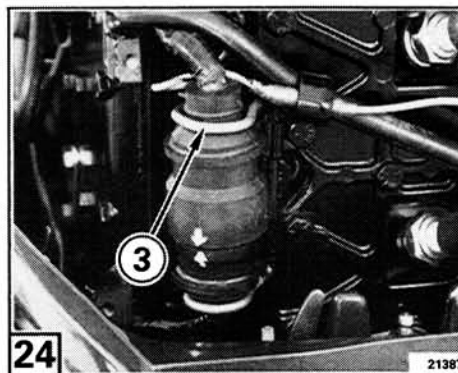
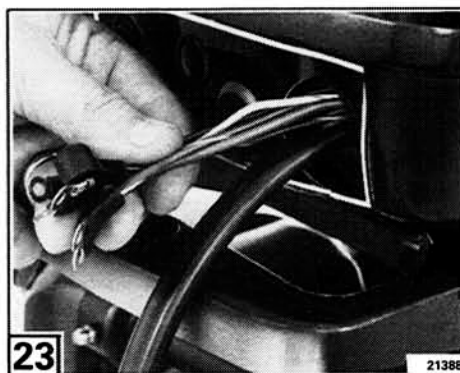
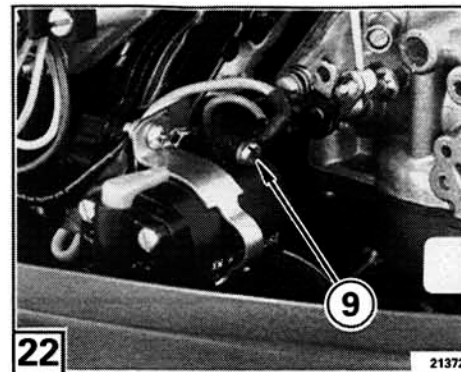
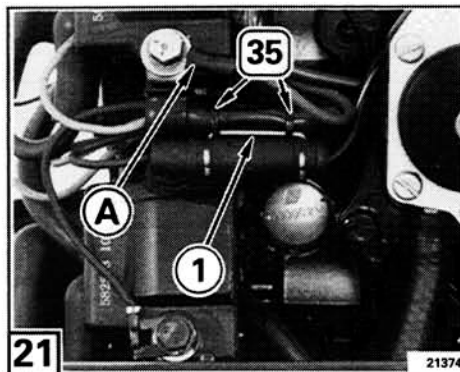
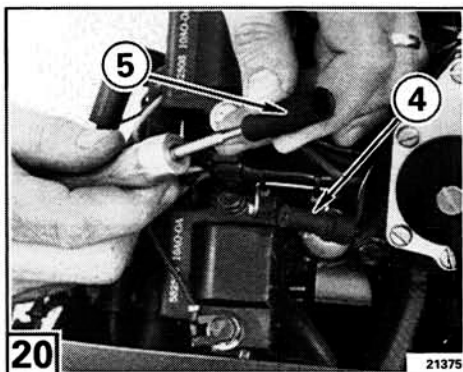
17 Motorkabel (25) unter Zuhilfenahme der vorhandenen Klemmen an den Kraftkopf führen und Sicherungsklemme (2) und Fassung mit kleinen Haltebändern am Kabel befestigen.

18 Rotes Batteriekabel (F) und gelb-rote Drähte (G) an der Starter-Magnetspule befestigen.

Hinweis Alle elektrischen Anschlüsse mit BMCA *Black Neoprene Dip* beschichten.

19 Bei CE-Modellen den *Amphenol*-Stecker von der Klemme entfernen. Den schwarz-gelben Draht mit Hilfe des BMCA Ausbauwerkzeugs für Stifte P/N 332698 von der kleinen Buchse entfernen.

Hinweis Bei ES- und späteren Modellen den *Amphenol*-Stecker nicht entfernen.



NEDERLANDS

- 20** Monteer de zwart/gele draden in de grote *Amphenol*-contrastekker ⑤ en plug ④ met montagewerktuig P/N 322697.
- 21** Vervang de kleine connectorklem door de grote klem ① en zet deze vast aan de motor met twee kleine klembandjes ③⑤.
- 21** Bevestig de massadraad ①.
- 22** Bevestig de twee paars/witte draden aan de solenoïde met schroef ⑨.
- 23** Leid de draden van de instrumentenkabel door het gat in de motorkap.
- 24** Bevestig de klem ③, knijp hem dicht en plaats hem in de klemmen op de cilinderkop.

NORGE

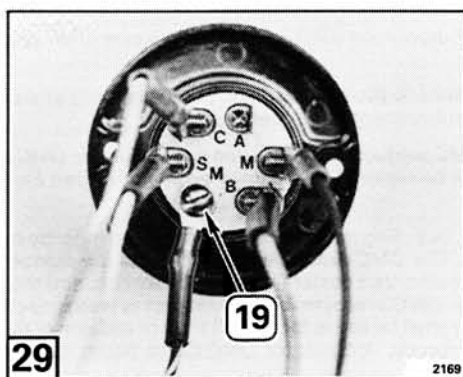
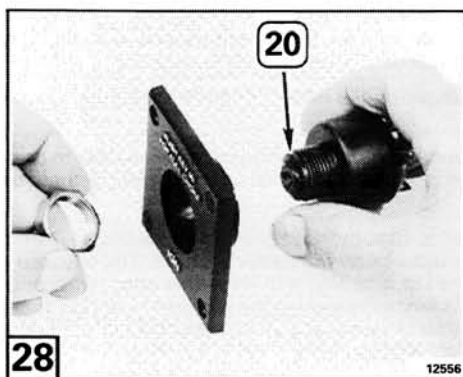
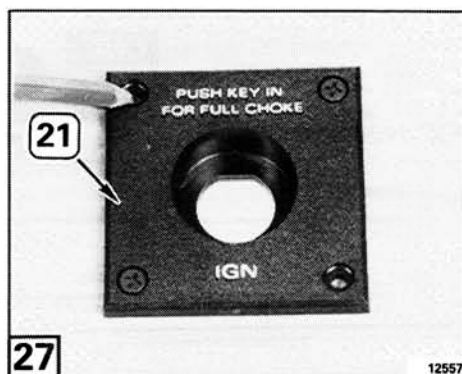
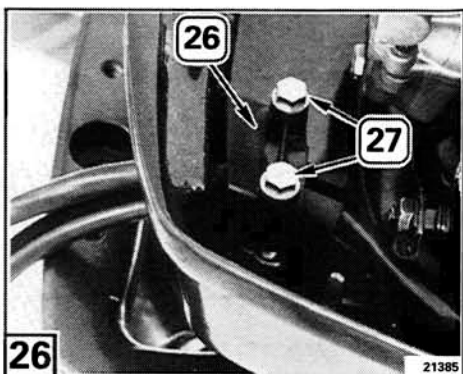
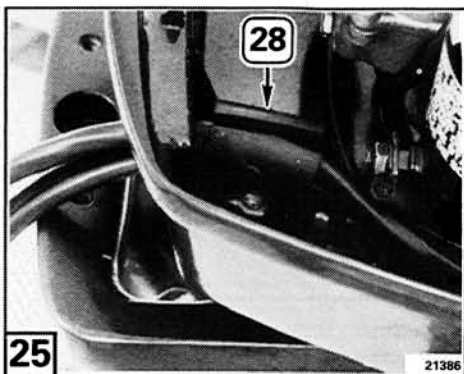
- 20** Monter de svart/gule ledningene i den store *Amphenol* stikkontakten ⑤ og kontakten ④ ved hjelp av monteringsverktøy P/N 322697.
- 21** Skift den lille kontaktklemmen ut med en større klemme ① og fest den på motoren med to små stropper ③⑤.
- 21** Monter jordledningen ①.
- 22** Monter de to lilla/hvite ledningene på solenoiden med en skrue ⑨.
- 23** Legg instrumentkabelens ledninger gjennom hullet i dekslet.
- 24** Monter holdeanordningen ③, klem den sammen og sett den i klemmene på sylinderhodet.

SUOMI

- 20** Asenna musta/keltaiset johdot suureen *Amphenol*-pistorasiaan ⑤ ja pistokkeeseen ④ asennustyökalulla P/N 322697.
- 21** Vaihda pieni liittimen pidin suureen pitimeen ① ja kiinnitä se moottoriin kahdella pienellä sidenauhalla ③⑤.
- 21** Kiinnitä maattojohto ①.
- 22** Yhdistä kaksi violetti/valkoista johtoa solenoidiin ruuvilla ⑨.
- 23** Vie instrumentikaapelin johdot kannen reiän läpi.
- 24** Kiinnitä pidin ③, purista yhteen ja pane sylinterikannen kiinnikkeisiin.

DEUTSCH

- 20** Die schwarz-gelben Drähte mit Hilfe des Einbauwerkzeugs P/N 322697 in der großen *Amphenol*-Buchse ⑤ und im Stecker ④ installieren.
- 21** Die kleine Steckerklemme durch die größere Klemme ① ersetzen und mit zwei kleinen Haltebändern ③⑤ am Motor befestigen.
- 21** Den Massedraht ① befestigen.
- 22** Zwei purpur-weiße Drähte mit Schraube ⑨ an der Magnetspule befestigen.
- 23** Die Leitungen des Instrumentenkabels durch die Öffnung in der Abdeckung führen.
- 24** Halterung ③ befestigen, zusammenklammern und in die Klemmen am Zylinderkopf setzen.



NEDERLANDS

25 26 Bevestig de doorvoerhuls (28) aan de kabel. Bevestig de kabel aan de kap met klem (26) en schroeven (27).

Leid de instrumentenkabel (24) langs het dolboord naar de voorkant van de boot. Zet de kabel vast met vier schroeven (30) en J-klemmen (29).

27 Maak een gaatje met een diameter van 38 mm (1 ½ in.) voor het contactslot. Gebruik het montageplaatje voor het contactslot (21) als sjabloon om de montagegaatjes te maken.

28 Leid de kabel door het gat, monteer het montageplaatje (20) en draai de moer vast.

29 Bevestig de draden aan het contactslot met schroeven (19). Zie de betreffende **Technische Handleiding** voor de juiste bedrading van het contactslot.

NORGE

25 26 Fest maljen (28) på kabelen. Fest kabelen til dekslet ved hjelp av klemmer (26) og skruer (27).

Legg instrumentkabelen (24) langs båtripen til foran i båten. Sett kabelen fast ved hjelp av fire skruer (30) og J-klemmer (29).

27 Det er nødvendig å ha et hull med diameter 1 ½ in. (38 mm) for å montere tenningsbryteren. Bruk nøkkelbryterens ramme (21) som sjablon for monteringshullene.

28 Legg kabelen gjennom hullet og monter rammen på nøkkelbryteren (20). Trekk mutteren godt til.

29 Monter ledningene i nøkkelbryteren ved hjelp av skruer (19). Korrekt montering av nøkkelbryterens ledninger står forklart i **service-håndboken**.

SUOMI

25 26 Kiinnitä läpivientikumi (28) vaijeriin. Kiinnitä vaijeri kanteen kiinnikkeellä (26) ja ruuveilla (27).

Vie instrumenttikaapeli (24) laitaa pitkin veneen etuosaan. Kiinnitä kaapeli paikalleen neljällä ruuvilla (30) ja J-pitimillä (29).

27 Virtalukon asennusta varten tarvitaan läpimitaltaan 1 ½ in. (38 mm) oleva reikä. Käytä kytkinkehystä (21) asennusreikien mallina.

28 Vie kaapeli johdon läpi, asenna kehys virtalukkoon (20) ja kiristä mutteri.

29 Yhdistä johdot virtalukkoon ruuveilla (19). Katso virtalukon oikea johdotus **n huolto-ohjekirjasta**.

DEUTSCH

25 26 Tülle (28) am Kabel befestigen. Kabel mit Klemme (26) und Schraube (27) an der Abdeckung befestigen.

Das Instrumentenkabel (24) entlang dem Dollbord zur Vorderseite des Bootes führen. Das Kabel mit vier Schrauben (30) und J-Klemmen (29) befestigen.

27 Zur Installation des Zündschalters ist eine Öffnung mit einem Durchmesser von 1 ½ in. (38 mm) erforderlich. Den Abschlußring des Zündschalters (21) als Schablone für die Montageöffnungen verwenden.

28 Das Kabel durch die Öffnung führen und den Abschlußring am Zündschalter (20) installieren. Mutter anziehen.

29 Die Drähte mit den Schrauben (19) am Zündschalter befestigen. Zur korrekten Verdrahtung des Zündschalters siehe entsprechendes **Wartungshandbuch**.